

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

Budget du Ministère des Affaires économiques
pour l'exercice 1967.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 6.808.216.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

R. A 7227.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het dienstjaar 1967.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting, en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting, en Onze Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 6.808.216.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

R. A 7227.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits s'engagement sont ouverts pour un montant de 20.000.000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

ART. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accor-

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Handelsdienst voor Ravitaillering of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onder-

dées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 319.800.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'exercice 1967, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget prévoit en recettes 90.779.000 francs et en dépenses 88.859.000 francs.

La Régie est autorisée :

1. En application de l'article 10 de son statut, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, à affecter, par prélèvement à charge du compte d'exploitation, une somme représentant l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments et destinée à financer les dépenses de renouvellement.

havige wet en vroegere wetten verleende machtigheden worden geopend ten belope van 319.800.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van de onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnancingskredieten die op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigheden opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigheden mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikels 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen, geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigheden; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 10.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1967, zoals ze bij onderhavige wet is gevoegd. Deze begroting voorziet in ontvangsten 90.779.000 fr. en in uitgaven 88.859.000 frank.

De Regie is gemachtigd :

1. Om in toepassing van artikel 10 van haar statut, gehecht aan het koninklijk besluit van 28 januari 1957, en door voorafneming op de exploitatierekening, een bedrag aan te wenden welke de normale industriële afschrijving van de installaties, de werktuigen en de gebouwen vertegenwoordigt en bestemd is om de her-

Les prévisions de dépenses d'investissement pour l'exercice en cours permettent d'évaluer cette somme à 10.000.000 de francs.

2. Par dérogation à l'article 11 du même statut, à transférer au Fonds de renouvellement et d'amortissement le bénéfice restant disponible après prélèvement, dans l'ordre :

a) de la participation bénéficiaire de la direction et du personnel, conformément à l'article 11 du statut de la Régie;

b) de l'impôt des sociétés prévu à l'article 527.01 du budget.

Les fonds ainsi réservés seront affectés au financement des travaux d'extension et de modernisation.

L'autorisation de prélever sur le bénéfice l'impôt des sociétés après attribution de la participation bénéficiaire à la direction et au personnel de la Régie est accordée depuis la date d'entrée en vigueur de la loi de réforme fiscale du 20 novembre 1962.

En application de l'article 4 du Statut de la Régie l'emprunt à contracter de 30 millions de francs figurant à l'article 442.01 est assorti de la garantie de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

nieuwingsuitgaven te bekostigen. De vooruitzichten inzake investeringsuitgaven van het lopend dienstjaar laten toe deze som op 10.000.000 frank te ramen ».

2. Om in afwijking van artikel 11 van hetzelfde statuut, op het « Hernieuwings- en Delgingsfonds » de beschikbare winst over te boeken die overblijft na in de volgende orde afgehouden te hebben :

a) het winstaandeel van de directie en het personeel in overeenstemming met artikel 11 van het statuut van de Regie;

b) de belasting op de vennootschappen ingeschreven op artikel 527.01 van de begroting.

De aldus voorbehouden gelden zullen aangewend worden om de uitbreidings- en modernisatiewerken te financieren.

De machtiging om de vennootschapsbelasting vooraf te nemen op de winst na toekenning van het winstaandeel van de directie en het personeel van de Regie, wordt verleend sinds het van kracht zijn van de wet op de fiscale hervorming van 20 november 1962.

In toepassing van artikel 4 van het Statuut van de Régie is de af te sluiten lening van 30 miljoen frank, ingeschreven op artikel 442.01, gedekt door de Staatswaarborg.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

J. VAN OFFELEN.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

*De Vice-Eerste-Minister en
Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

(5)

5-XII

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre	425	
	2. du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire)	—	425
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre	7.144	
	2. du Vice-Premier Ministre (pour mémoire)	—	
	3. du Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire)	—	7.144
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	471.000	
	2. Services extérieurs	91.000	562.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	4.045	
	2. Services extérieurs	1.053	5.098
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		1.775
11.10	Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		520
	Total pour le § 1		576.962
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)		7.813
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	9.837	
	2. Services extérieurs	1.500	11.337
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.		
	1. Administration centrale	54.508	
	2. Services extérieurs	240	54.748
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		2.700
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		17.306
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		1.190
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		300
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		405
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2.200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
107	177	1. van de Minister.	
		2. van de Vice-Eerste-Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).	
8.100 (13)	4.281	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
2.200	1.996	1. van de Minister.	
850	611	2. van de Vice-Eerste-Minister (pro memorie).	
		3. van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).	
456.960 (58)	405.248	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
87.820 (29)	83.761	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
4.526	3.475	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
1.117	893	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
2.495 (11)	2.516	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
493	435	Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beampten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	11.10
565.093 (111)	503.818	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.880	4.373	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01
10.548	9.245	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.592	1.266	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
54.967 (156)	42.641	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
265	319	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
2.504	2.083	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
17.555	10.062	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
1.260	561	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
375	258	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
475	349	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.08
2.530 (2)	1.837	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	11.000	
	2. Services extérieurs	18.413	
			29.413
12.11	Dépenses de formation professionnelle		125
12.12	Autres menues dépenses d'administration		50
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) :		
	1. Services permanents		1.100
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions		2.000
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature		2.000
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique		3.500
12.24	Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées :		
	1. par le Département	100	
	2. par le Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire)	—	
			100
12.25	Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds, mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1967 servira aux besoins de l'exercice 1968. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins.)		—
12.26	Frais généralement quelconques y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal 1967 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1967, servira aux besoins de l'exercice 1968. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins.)		73.500
12.27	Frais de fonctionnement relatifs au recensement général de l'agriculture au 15 mai et au 31 décembre 1959 et au recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961 (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		209.787
	Total pour le Chapitre I		786.749

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
10.098	8.451	1. Hoofdbestuur.	
17.950	13.558	2. Buitendiensten.	
175	9	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
50	23	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13
3.500	479	1. Vaste diensten.	
		Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21
3.000	824		
		Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
3.000	2.086		
2.500 (1)	851	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
		Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht :	12.24
100	77	1. door het Departement.	
25	—	2. door de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).	
525	13.175	Allerhande kosten die voortvloeien uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Transport- en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1967 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1968. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.25
47.300	30.000	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1967 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1968. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.26
1.000	323	Werkingskosten in verband met de algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959 en met de algemene telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961 (pro memorie).	12.27
189.174 (159)	142.850	Totaal voor § 2.	
754.267 (270)	646.668	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.01	Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs)		1
31.02	Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967, sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).		1.008.000

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	6.900	
32.02	Subvention à l'Office National du Ducroire	1.000	
32.03	Subventions à l'industrie cinématographique	12.500	
32.04	Subventions à l'industrie charbonnière (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier », inscrit au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)	3.200.000	
32.05	Subvention à l'Office Commercial du Ravitaillement pour ses dépenses administratives	20.000	
32.06	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1968 les disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1967.)		1
32.07	Office Commercial du Ravitaillement Intervention du Trésor permettant à l'Office : a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession tant de produits indigènes que de marchandises importées telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.; b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature; c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires économiques diverses subventions et indemnités, telles que : 1. subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.; 2. indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1968 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1967.)	25.089	
32.08	Subventions aux centres de recherches (pour mémoire)	—	
32.09	Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA » (pour mémoire)	—	
32.10	Subvention au Comité belge de la Distribution	500	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.			
7	14	Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).	31.01
853.000 (88)	855.381	Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)	31.02
Overige subsidies aan bedrijven.			
6.900	6.600	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
1.000	1.000	Subsidie aan de Nationale Delcredereerdienst	32.02
15.800 (16.200)	14.988	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.03
2.837.000	1.191.300	Subsidies aan de steenkolen nijverheid (Het krediet uitgetrokken onder onderhavig artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfondsen aan de steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	32.04
19.414	17.992	Subsidie aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor zijn administratieve uitgaven	32.05
1	—	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1967 over te dragen op het dienstjaar 1968.)	32.06
25.104 (20.410)	59.948	Handelsdienst voor Ravitaillering Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten : a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.; b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz. alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard; c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals : 1. toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.; 2. vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de onder dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1967 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1968 over te dragen.)	32.07
1	—	Subsidies aan de centra voor opzoekingen (pro memorie)	32.08
20	20	Subsidie aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « CENATRA » (pro memorie).	32.09
400	300	Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie	32.10

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.11	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)		550
32.12	Subvention au Comité national belge de l'Eclairage (pour mémoire)		—
32.13	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon		350
32.14	Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen »		350
32.15	Subvention à la main-d'œuvre belge en vue d'encourager sa formation dans les institutions étrangères (pour mémoire)		—
32.16	Subventions à des congrès scientifiques en Belgique (pour mémoire)		—
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		150
33.02	Liquidation des sommes restant dues en matière d'allocations compensatoires (pour mémoire)		—
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967, sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).		61.362
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye		7
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye		3.000
34.04	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris		8
34.05	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris		600
34.06	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris		70
34.07	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris		60
34.08	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale à New York (pour mémoire)		—
34.09	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1966		385
34.10	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne		11
34.11	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève		95.000
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches		362.842
41.02	Subvention à l'Institut national des Mines à Pâturages		5.900
41.03	Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière		15.500
41.04	Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines (pour mémoire)		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen.)	32.11
750	750		
50	50	Subsidie aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting (pro memorie)	32.12
350	350	Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon »	32.13
350	350	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen	32.14
10	5	Subsidie aan Belgische werkkrachten met het oog op de aanmoediging van hun vorming in de buitenlandse instellingen (pro memorie).	32.15
350	—	Toelagen aan de wetenschappelijke congressen in België (pro memorie)	32.16
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
150	442		
—	10	Vereffening van sommen die verschuldigd blijven als compensatievergoedingen (pro memorie)	33.02
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
		Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid bijdrage van de Staat in de werkingsbegroting van deze Gemeenschap.	34.01
47.080	51.991	(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel.)	
7	7	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
2.650	3.446	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
8	7	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.04
600	670	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.05
70	57	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs	34.06
60	42	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.07
52	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging te New York (pro memorie):	34.08
385	816	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1966.	34.09
11	10	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.10
70.700	58.509	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève . .	34.11
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
342.000	315.000	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
5.244	5.354	Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages	41.02
15.527	12.565	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid	41.03
130	130	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van bijdrage door de Administratie van het Mijnwezen in de publikatie van de Annalen der Mijnen (pro memorie).	41.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :		
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	100.000	
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	280.000	
			380.000
41.06	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1.000.000 de francs à octroyer par cet office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg A.S.B.L. à Bruxelles)		50.000
41.07	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)		27.000
41.08	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) établissement d'utilité publique		61.600
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		
43.01	Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement		1.930
	Total pour le Chapitre III		5.340.666

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Subventions pour investissements, y compris les prototypes, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales) (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967, sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).	91.000
-------	---	--------

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967, sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).	560.000
-------	---	---------

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.03	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	9.000
	Total pour le Chapitre IV	660.000

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	6.000
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	800
	Total pour le Chapitre V	9.800

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	41.05
34.000	88.500	A. Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
272.000	237.000	B. Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
		Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1.000.000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W. te Brussel).	41.06
50.000	50.000		
		Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.07
25.100	22.790		
		Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.	41.08
72.600	83.200		
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.	
1.912	1.886	Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten . .	43.01
4.700.793 (36.698)	3.081.480	Totaal voor Hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.	
		Vermogensoverdrachten aan bedrijven.	
		Subsidies voor investeringen, met inbegrip van de prototypes, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven).	51.01
260.000	20.983	(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel.)	
		Vermogensoverdrachten aan het buitenland.	
		Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.	53.01
450.920	396.384	(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel.)	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
9.000	9.000	Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	61.03
719.920	426.367	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
11.709	944	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . .	74.01
200	762	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie)	74.02
14.922	1.804	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
265 (9)	1.757	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
27.096 (9)	5.267	Totaal voor Hoofdstuk V.	

5-XII

(16)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	11.000
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire	1
	Total pour le Chapitre VI .	11.001
	Total pour le Titre I : Dépenses ordinaires du Ministère des Affaires Economiques	6.808.216

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
--	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

12.500	5.691	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	01.01
1	—	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.	01.02
12.501	5.691	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
6.214.577 (38.977)	4.165.473	Totaal voor Titel I : Gewone uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1965 — Vastleggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966 5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

- 12.01 Recherches sur les problèmes de structure géologique
profonde en relation avec la présence éventuelle de
matières exploitables

Totaux pour le § 1

Totaux pour le Chapitre I

21.000	2.000	22.700	20.000
21.000	2.000	22.700	20.000

21.000 2.000 22.700 20.000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

- 61.01 Prise en charge de l'amortissement des emprunts con-
tractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire
sous la garantie de l'Etat
- 61.02 Dépenses de fonctionnement et de liquidation générale-
ment quelconques de l'Exposition Universelle et
Internationale de Bruxelles 1958

Totaux pour le Chapitre III

—	—	—	—
—	—	—	—

— — — —

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

- 81.01 Participation de la Belgique dans le capital de la société
de distribution de gaz « Distrigaz »

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

- 83.01 Participation de la Belgique dans la formation du capi-
tal de la Société Européenne pour le traitement chi-
mique des combustibles irradiés « Eurochemic »

- 84.01 Octrois de crédits et participations au sein du secteur public.
Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spé-
cial de promotion économique régionale. (Deuxième
tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions
de francs)

Totaux pour le Chapitre V

—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

21.000 2.000 22.700 20.000

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — <i>ORDONNANCERINGEN</i>				TEKSTEN	Art.
Ordonnancement 1965 — <i>Ordonnancementen</i> 1965	Autorisations 1966 — <i>Machtigingen 1966</i>		Autorisations nouvelles 1967 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1966 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1966			
	7	8			
				11	12

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen. 12.01

Totalen voor § 1.

Totalen voor Hoofdstuk I.

21.000	10.000	24.000	18.000
21.000	10.000	24.000	18.000
21.000	10.000	24.000	18.000

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg. 61.01

Allerhande uitgaven voor de werking en vereffening van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. 61.02

Totalen voor Hoofdstuk III.

187.100	—	194.500	201.800
—	—	1	—
187.100	—	194.501	201.800

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Deelneming van België in het kapitaal van de maatschappij voor gasvoorziening « Distrigaz ». 81.01

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.
Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ». 83.01

Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.
Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie (Tweede schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank). 84.01

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totaal voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

67.500	110.600	507.800	100.000
275.600	120.600	726.301	319.800

TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC. —

TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ».

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	50.000	48.000	49.381	Opbrengst van koel- en vries- exploitatie.	411.03
04	Produit de l'exercice de l'agence INTERFRIGO	1.000	1.000	1.043	Opbrengst van het houden van het agentschap INTERFRIGO.	04
05	Prestations spéciales	200	200	8	Buitengewone prestaties	05
06	Produit des locations	300	300	316	Opbrengst van verhuringen	06
07	Timbres fiscaux	3.584	2.800	2.944	Fiscale zegels	07
09	Récupération de frais	500	500	201	Terugvordering van kosten	09
414.03	Ristournes et divers	300	300	81	Kortingen en verscheidene	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		55.884	53.100	53.974	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Produits des capitaux disponibles au Fonds de renouvellement et d'amortissement	300	300	479	Opbrengst van de beschikbare gelden van het hernieuwings- en amortisatiefonds.	420.01
02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	80	100	94	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	02
03	Produit cotisation spéciale ONSS	5	5	3	Opbrengst bijzondere bijdrage RMZ.	03
Totaux pour le Chapitre 42		385	405	576	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers	100	100	91	Machines en verscheidene materialen.	430.03
Totaux pour le Chapitre 43		100	100	91	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunt à contracter	30.000	30.000	—	Te sluiten lening	442.01
444.02	Réalisation de placements	300	250	250	Terugvordering van beleggingen	444.02
Totaux pour le Chapitre 44		30.300	30.250	250	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Tntervention de l'Etat dans les pensions du personnel	10	10	2	Bijdrage van de Staat in de pensioenen van het personeel.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45		10	10	2	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		86.679	83.865	54.893	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49. (ontvangsten voor orde)	
490.01	Recettes pour compte de tiers	4.000	4.000	4.071	Ontvangsten voor rekening van derden.	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 49		4.100	4.100	4.071	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		90.779	87.965	58.964	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
	a) statutaire	15.611	10.290	9.587	soneel :	
	b) temporaire	2.737	6.760	5.143	a) in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	3.280	2.700	2.109	b) tijdelijk.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	1.230	1.800	1.618	Lasten van pensioenen	03
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	102	130	85	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patronaalstaandeel.	04
06	Service Social	300	300	273	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale bijdrage.	05
07	Formation professionnelle	30	30	—	Sociale Dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	100	58	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	30	30	5	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif	180	180	180	Forfaitaire erelonen	10
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	64	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
513.01	Représentation	200	100	98	Controleorganen van de Staat	03
02	Déplacements	820	700	609	Representatie	513.01
					Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		24.720	23.220	19.829	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1.200	1.200	904	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	600	600	311	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	600	206	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	100	100	28	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van het organisme.	
05	Assurances (non limitatif)	2.000	2.000	1.807	Verzekeringen (niet limitatief) .	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	360	500	215	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	200	200	120	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	700	700	626	Allerhande bureaukosten (Bureaubenodigheden — frankeringskosten — telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureaumaterieel — bank- en P.C.R.-kosten — verscheidene).	522.01
02	Timbres fiscaux (non limitatif)	3.584	3.000	2.974	Fiskale zegels (niet limitatief).	02
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	150	150	34	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	200	115	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	1.800	1.500	—	Lasten der leningen	525.01
526.01	Frais de manutention (non limitatif)	200	200	44	Bewerkingskosten (niet limitatief).	526.01
02	Frais de raccordement (non limitatif)	100	100	56	Aansluitingskosten (niet limitatief).	02
03	Frais de transport (non limitatif)	100	100	16	Vervoerkosten (niet limitatief) .	03
04	Frais de recherche scientifique	200	200	200	Kosten voor wetenschappelijk onderzoek.	04
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés (non limitatif)	585	270	1.755	Roerende voorheffing onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen (niet limitatief).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		12.679	11.620	9.411	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	600	600	446	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	4.000	4.000	3.681	Electrische energie	02
03	Eau	70	70	45	Water	03
04	Gaz	80	80	38	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	60	60	25	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	750	750	1.758	Verscheidene bevoorradings.	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	300	300	96	Ammoniak of andere koelvloe- stoffen.	07
534.01	Ristournes	200	200	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécou- vrables	100	100	—	Vereffening van oninbare schuld- vorderingen.	02
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		6.160	6.160	6.089	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles	1.000	2.000	—	Gebouwen	550.01
03	Machines	500	1.000	—	Machines	03
04	Matériel	400	1.000	—	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	200	100	—	Motorvoertuigen	05
10	Frais d'établissement	100	100	—	Kosten van aanleg	10
551.01	Immeubles	28.000	20.000	4.736	Gebouwen	551.01
03	Machines	7.000	15.000	1.247	Machines	03
04	Matériel	3.000	1.000	1.238	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	100	100	52	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	5	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	500	500	368	Kosten van eerste aanleg	10
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		40.810	40.810	7.646	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Cotisation spéciale à l'O.N.S.S. (pour mémoire)	—	—	9	Bijzondere bijdrage aan de R.M.Z. (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		—	—	9	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (non limi- tatif)	390	158	971	Storting aan het personeel (niet limitatief).	570.02
Totaux pour le Chapitre 57 . . .		390	158	971	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
Totaux pour les Dépenses propres . . .		84.759	81.968	43.955	Totalen voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59. (dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (uitgaven voor orde)	
590.01	Remboursement aux tiers	4.000	4.000	3.623	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		4.100	4.100	3.623	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les Dépenses . . .		88.859	86.068	47.578	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

Vu et approuvée pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1966.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,

J. VAN OFFELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, | De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.**ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*

1. du Ministre.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . .	425.000	425.000	425.000

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	F	375.000
Frais de représentation		50.000
Total	F	425.000

2. du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire).

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . .	—	107.000	177.000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

1. du Ministre.

	1967	1966	1965
	7.144.000	8.100.000 (13.000)	4.281.000

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . .	5.285.380	5.507.343	2.855.000

dont :

— retenue sécurité sociale	285.250	297.232	93.475
----------------------------	---------	---------	--------

Décomposition.

Traitements barémiques . . .	4.473.380	4.703.994	2.603.000
15 %		15 %	7,5 %
Majoration index 15 % . . .	671.000	718.349	237.000
Allocations de foyer et de résidence	20.000	16.000	16.000
Programmation sociale . . .	121.000	69.000	—

Totaux 5.285.380 5.507.343 2.856.000

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.**ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten :*

1. van de Minister.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
---------------------	--

In uitvoering van het Regentsbesluit d.d. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	F	375.000
Representatiekosten		50.000

Totaal F 425.000

2. van de Vice-Eerste-Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
111 Eigenlijk loon.	—	107.000	177.000

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

1. van de Minister.

	1967	1966	1965
	7.144.000	8.100.000 (13.000)	4.281.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Samenstelling.**Baremabezoldigingen.*

Verhoging indexcijfer 15 %.

Haard- en standplaatsvergoedingen.

Sociale programmatie.

	1967	1966	1965	
112 Allocation directes . . .	1.284.500	2.397.567	1.225.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances. . .	126.500	115.400	39.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . . .	185.000	294.167	38.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	15.000	15.000	15.000	Geboortevergoeding.
Indemnité de Cabinet . . .	875.000	800.000	1.050.000	Kabinetsvergoeding.
Prestations supplémentaires	83.000	83.000	83.000	Overwerk.
Indemnités de licenciement .	—	1.090.000	—	Afdankingsvergoedingen.
Totaux . . .	1.284.500	2.397.567	1.225.000	Totalen.
113 Contributions patronales .	408.000	186.814	200.000	113 Werkgeversbijdragen.
	6.977.880	8.091.274	4.281.000	
Incidence de l'Index 2,5 %	165.000	—	—	Weerslag van de index 2,5 %.
Totaux généraux . . .	7.142.880	8.091.724	4.281.000	Algemene totalen.
Arrondi à . . .	7.144.000	8.100.000	4.575.000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1 chef de Cabinet — <i>kabinetschef</i>	499.800	—
1 chef de Cabinet adjoint — <i>adjunct-kabinetschef</i>	—	55.000
1 secrétaire particulier — <i>particulier secretaris</i>	—	30.000
1 secrétaire de Cabinet — <i>kabinetssecretaris</i>	278.460	—
3 conseillers — <i>adviseurs</i>	1.040.400	—
2 attachés — <i>attachés</i>	556.920	—
1 chargé de mission — <i>opdrachtgelastigde</i>	—	50.000
1 sous-chef de bureau — <i>onderbureauchef</i>	175.000	20.000
4 rédacteurs — <i>opstellers</i>	397.000	80.000
2 sténodactylographes — <i>stenotypisten</i>	100.400	40.000
1 vérificateur comptable — <i>rekenplichtige verificateur</i>	—	20.000
10 sténodactylographes — <i>stenodactylografen</i>	255.000	200.000
2 aides vérificateurs — <i>hulp-verificateurs</i>	314.000	40.000
3 commis — <i>klerken</i>	234.000	60.000
1 dactylographe — <i>dactylograaf</i>	—	20.000
2 classeurs — <i>klasseerders</i>	213.000	40.000
2 chefs huissiers — <i>hoofdkamerbewaarders</i>	—	40.000
2 messagers-huissiers — <i>bode-kamerbewaarders</i>	110.000	40.000
3 chauffeurs d'auto — <i>autogeleiders</i>	208.000	60.000
1 expéditionnaire — <i>expeditionair</i>	91.400	20.000
3 téléphonistes — <i>telefonisten</i>	—	60.000
TOTAUX — TOTALEN	4.473.380	875.000
Cotisation de l'Etat-employeur — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>		408.000
Indemnités de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		20.000
Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>		185.000
Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>		15.000
Relèvement de 15 % des traitements — <i>Verhoging met 15 % van de bezoldigingen</i>		671.000
Prestations supplémentaires — <i>Overwerk</i>		83.000
Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>		126.500
Indemnité de licenciement — <i>Eventuele afdankingsvergoeding</i>		—
Programmation sociale — <i>Sociale programmatie</i>		121.000
Incidence de l'Index 2,5 % — <i>Weerslag van de index 2,5 %</i>		165.000
TOTAUX — TOTALEN	4.473.380	2.669.500
	7.142.880	
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . F	7.144.000	

Dont un montant de 1.730.000 francs (à 100 %) à rembourser aux organismes dont certains membres du Cabinet sont détachés.

Waarvan een bedrag van 1.730.000 frank (aan 100 %) terug te betalen aan de instellingen waarvan zekere Kabinetsleden zijn gedetacheerd.

2. du Vice-Premier Ministre (pour mémoire).

2. van Vice-Eerste Minister (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	2.200.000	1.996.000	
	1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit . . .	—	1.346.784	1.340.107	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes . . .	—	790.188	560.190	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales . . .	—	62.271	95.238	113 Werkgeversbijdragen.
Totaux . . .	—	2.199.243	1.995.535	Totalen.
Arrondi à . . .	—	2.200.000	1.996.000	Afgerond op :

3. du Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire).

3. van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	850.000	611.000	
	1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit . . .	—	578.695	402.796	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes . . .	—	250.787	179.357	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales . . .	—	19.664	28.571	113 Werkgeversbijdragen.
Totaux . . .	—	849.146	610.724	Totalen.
Arrondi à . . .	—	850.000	611.000	Afgerond op :

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

1967	1966	1965
471.000.000	456.960.000	405.248.000
	(58.000)	

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit .	424.077.830	412.776.000	359.439.685
dont :			
— retenues veuves et orphelins	18.396.948	19.712.029	18.892.572
— retenue sécurité sociale : agents temporaires . .	4.320.000	3.834.553	3.513.260
— retenue sécurité sociale : agents définitifs . .	8.033.332	7.967.185	5.451.806

Décomposition.

Traitements barémiques .	340.094.071	320.012.764	302.202.704
Promotions de grade et augmentations barémiques .	4.538.108	10.464.252	2.214.100
Recrutements dans la limite des cadres	3.891.000	8.650.000	4.188.200
Réduction pour départs et mises à la pension . .	—1.958.524	—1.961.016	—
Allocations pour fonctions supérieures, fonctions dirigeantes et chefs d'équipe .	3.220.000	2.391.000	2.144.100
Allocations de foyer et de résidence	9.840.000	9.409.000	10.915.249
Majoration index 15 % . .	48.349.925	53.000.000	37.775.332
Incidence de l'index 2,5 % .	9.800.000	4.810.000	—
Programmation sociale . .	6.303.250	6.000.000	—

Totaux . . 424.077.830 412.776.000 359.439.685

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.	

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Vermindering wegens uitdientstredingen en pensioenstellingen.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, leidende functies en ploegleiders.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index 15 %.
Weerslag van de index 2,5 %.
Sociale programmatie.

Totalen.

112 Allocations directes . . 36.125.000 35.584.000 35.905.870

112 Directe toelagen.

Décomposition.

Pécule de vacances . . .	15.500.000	14.500.000	11.357.885
Allocations familiales . .	20.000.000	19.509.000	24.153.373
Indemnités de naissance .	450.000	450.000	332.079

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.

	1967	1966	1965	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	125.000	125.000	62.533	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	50.000	1.000.000	—	Vergoedingen voor arbeids-ongevallen.
Totaux	36.125.000	35.584.000	35.905.870	Totalen.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales 10.800.000 8.600.000 9.942.445

Totaux généraux . . 471.002.830 456.960.000 405.288.000

Arrondi à . . 471.000.000

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Afgerond op.

Justification du crédit :

A. Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1966.

Verantwoording van het krediet :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1966.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitements de base — Basiswedden	Augmen- tations barémi- ques — Weddeschaal- verhogingen	Relèvement de 15 % — Verhoging met 15 %	Foyer et résidence — Haard- en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacance — Verlofgeld	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux — Alge- mene diensten	47.596.352	290.182	5.493.234	1.302.000	175.000	2.052.080	56.908.848
Documentation et études — Documentatie en studiën	11.793.060	109.943	1.815.562	314.000	17.000	493.200	14.542.765
Industrie — Nijverheid	37.371.626	228.212	5.718.912	822.000	95.000	1.295.472	45.531.222
Institut National de Statisti- que — Nationaal Instituut voor de Statistiek	111.537.785	864.984	17.264.477	4.204.000	756.000	6.622.032	141.249.278
Mines — Mijnen	12.451.900	130.089	1.912.610	264.000	114.000	414.288	15.286.887
Energie — Energie	9.995.828	50.279	1.528.928	230.000	113.000	361.680	12.279.715
Ravitaillement — Ravitail- lering	8.507.298	275.189	1.343.360	271.000	—	427.440	10.824.287
Commerce — Handel	35.142.766	249.222	5.401.311	964.000	317.000	1.519.056	43.593.355
Accords économiques — Economische akkoorden	4.337.120	27.777	662.835	84.000	218.000	131.520	5.461.252
Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie	3.315.480	28.670	508.060	66.000	—	105.216	4.023.426
Office central des Continen- tals et Licences — Cen- trale Dienst voor Continen- tenten en Vergunningen	29.494.885	273.379	4.560.377	990.000	20.000	1.558.512	36.897.153
Inspection générale écono- mique — Economische algemene inspectie	13.947.467	110.182	2.140.259	329.000	75.000	519.504	17.121.412
Incidence de l'index 2,5 % Weerslag van de index 2,5 %							9.800.000
TOTAUX — TOTALEN . F	325.491.567	2.638.108	48.349.925	9.840.000	1.900.000	15.500.000	413.519.600

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale — Maatschap- pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTALEN — TOTAUX
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	2.540.000	1.192.887	59.000	12.000	3.803.887
Documentation et études — <i>Documentatie en studiën</i>	860.000	311.649	13.000	3.000	1.187.649
Industrie — <i>Nijverheid</i>	2.200.000	795.839	37.000	7.000	3.039.839
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	7.030.000	5.100.153	190.000	37.000	12.357.153
Mines — <i>Mijnen</i>	840.000	263.373	12.000	3.000	1.118.373
Energie — <i>Energie</i>	410.000	224.573	10.000	3.000	647.573
Ravitaillement — <i>Ravitaillering</i>	545.000	271.140	22.000	40.000	878.140
Commerce — <i>Handel</i>	2.345.000	985.270	46.000	9.000	3.385.270
Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	250.000	80.460	4.000	—	334.460
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	330.000	70.984	3.000	—	403.984
Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	1.550.000	1.159.391	42.000	8.000	2.759.391
Inspection générale économique — <i>Economische alge- mene inspectie</i>	1.100.000	344.281	12.000	3.000	1.459.281
TOTAUX — TOTALEN . . F	20.000.000	10.800.000	450.000	125.000	31.375.000
C. Indemnités pour fonctions supé- rieures F	3.100.000	C. Vergoedingen voor hogere func- ties F	3.100.000		
D. Recrutements éventuels dans la limite du cadre	3.891.000	D. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	3.891.000		
E. Agents en disponibilité :		E. Ter beschikking gesteld personeel :			
Services généraux 203.331		Algemene diensten 203.331			
Documentation et études 828		Documentatie en studiën 828			
Industrie 184.485		Nijverheid 184.485			
Institut national de Statistique 569.695		Nationaal Instituut voor de Statistiek 569.695			
Mines 276		Mijnen 276			
Energie 236.437		Energie 236.437			
Ravitaillement 611.775		Ravitaillering 611.775			
Commerce 378.987		Handel 378.987			
Office central des Contingents et Licences 467.560		Centrale Dienst voor Contin- genten en Vergunningen 467.560			
Inspection générale économi- que 159.130		Economische Algemene In- spectie 159.130			
Total 2.812.504		Totaal 2.812.504			
F. Bureau de programma- tion économique :		F. Bureau voor economische programmatie :			
14 membres 5.200.000		14 leden 5.200.000			
18 agents subalternes 2.450.000		18 ondergeschikte personeels- leden 2.450.000			
Majoration de l'index 15 % 1.015.000		Verhoging van de index 15 % 1.015.000			
Allocations de foyer et de résidence 50.000		Haard- en standplaatsvergoe- dingen 50.000			
Allocations familiales et in- demnités de naissance 360.000		Gezinstoelagen en geboorte- vergoedingen 360.000			
Cotisation patronale pour sécu- rité sociale 410.000		Patronale bijdragen voor maat- schappelijke zekerheid 410.000			
Indemnités de représentation 350.000		Representatievergoedingen 350.000			

Pécules de vacances et compléments familiaux 165.000		Vakantiegelden en familiale toeslagen 165.000	
Total	10.000.000	Totaal	10.000.000
G. Commissariat à l'Energie atomique :		G. Commissariaat voor Kernenergie :	
Indemnités au Commissaire général 240.000		Vergoeding aan de Commissaris-generaal 240.000	
H. Indemnités pour accidents de travail 50.000		H. Vergoedingen voor arbeidsongevallen 50.000	
I. Indemnités aux secrétaires des Directeurs généraux 50.000		I. Vergoedingen aan de secretarissen der Directeurs-generaal 50.000	
J. Indemnités pour fonctions dirigeantes 120.000		J. Vergoedingen voor leidende functies 120.000	
K. Remboursement traitements 1.500.000		K. Terugstorting wedden 1.500.000	
L. Programmation sociale 6.303.250		L. Sociale programmatie 6.303.250	
Total	8.263.250	Totaal	8.263.250
	472.961.354		472.961.354
M. Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles —1.958.524		M. Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen —1.958.524	
Total général F 471.002.830		Algemeen totaal F 471.002.830	
Arrondi à F 471.000.000		Afgerond op F 471.000.000	
2. Services extérieurs.		2. Buitendiensten.	

1967	1966	1965
91.000.000	87.820.000	83.761.000
	(29.000)	

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit	81.252.995	77.373.000	74.220.000
dont :			
— retenue caisse des veuves et orphelins	4.076.925	4.164.931	4.511.952
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	204.000	108.260	132.000
— retenue sécurité sociale : agents définitifs	1.440.127	1.711.010	1.033.003

Décomposition.

Traitements barémiques	66.688.780	64.566.385	64.683.222
Promotion de grade et augmentations barémiques	1.160.820	797.733	595.000
Recrutements dans la limite des cadres	350.000	—	209.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon, waarvan :	
— afhouding kas weduwen en wezen.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.	

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

	1967	1966	1965	
Réductions pour départs et mises à la pension . . .	—519.726	—187.076	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensienstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures	334.000	306.000	241.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	468.000	455.000	437.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index 15 % . .	9.947.371	9.684.958	8.054.778	Verhoging index 15 %.
Incidence de l'index 2,5 %	1.980.000	900.000	—	Stijging index 2,5 %.
Programmation sociale . .	843.750	850.000	—	Sociale programmatie.
Totaux . .	81.252.995	77.373.000	74.220.000	Totalen.
112 Allocations directes . .	8.485.351	9.165.000	8.421.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances et pécule familial	2.555.000	1.900.000	2.200.000	Verlofgeld en gezinsvacantiebijslag.
Allocations familiales . .	5.770.351	7.105.000	6.091.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . .	100.000	100.000	100.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	10.000	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux . .	8.485.351	9.165.000	8.421.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Wergeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1.371.123	1.282.000	1.120.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . .	91.109.469	87.820.000	83.761.000	Algemene totalen.
Ramené à . .	91.000.000			Teruggebracht op.

Justification du crédit :

A. Rémunération sur la base des effectifs au 30 avril 1966.

Verantwoording van het krediet :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1966.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitement de base — Basiswedden	Augmentation barémique — Weddeschaal- verhoging	Relèvement de 15 % — Verhoging met 15 %	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacance — Verlofgeld	TOTAUX — TOTALEN
Office central des Contin- gents et Licences — Cen- trale Dienst voor Contin- genten en Vergunningen .	3.429.755	28.756	527.890	99.000	—	156.500	4.241.901
Inspection générale écono- mique — Economische algemene inspectie . .	32.867.179	275.142	5.037.160	263.000	381.133	1.331.000	40.154.614
Mines — Mijnen	28.663.846	207.379	4.382.321	106.000	268.410	1.067.500	34.695.456
Incidence de l'index 2,5 % Weerslag van de index 2,5%							1.980.000
TOTAUX — TOTALEN . F	64.960.780	511.277	9.947.371	468.000	649.543	2.555.000	81.071.971

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale — Maatschap- pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTAUX — TOTALEN
Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> .	88.380	118.266	6.000	6.000	218.646
Inspection générale économique — <i>Economische algemene inspectie</i>	3.492.652	808.005	51.000	24.000	4.375.657
Mines — <i>Mijnen</i>	2.189.319	444.852	43.000	20.000	2.697.171
TOTAUX — TOTALEN . . F	5.770.351	1.371.123	100.000	50.000	7.291.474
C. Indemnités pour fonctions supérieures F	334.000				334.000
D. Agents en disponibilité	338.000				338.000
E. Indemnités pour accidents de travail	10.000				10.000
F. Primes aux délégués ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières	1.390.000				1.390.000
G. Recrutements éventuels dans la limite du cadre	350.000				350.000
H. Programmation sociale	843.750				843.750
Total F	91.629.195				91.629.195
I. Réduction pour départs prévisibles	519.726				519.726
Total général F	91.109.469				91.109.469
Ramené à F	91.000.000				91.000.000
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>					
1. Administration centrale.					

Classification économique :

	1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit	510.000	510.000	630.000	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	3.535.000	4.016.000	2.845.000	112 Directe toelagen.
Totaux	4.045.000	4.526.000	3.475.000	Totalen.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Indemnités diverses — Diverse vergoedingen
Secrétariat général — <i>Secretariaat-generaal</i>	21.000
Commissariat à l'Energie Atomique — <i>Commissariaat bij de Kernenergie</i>	5.000
Services généraux — <i>Algemene Diensten</i>	2.115.000
Accords économiques — <i>Economische Akkoorden</i>	70.000
Etudes et documentation — <i>Studiën en documentatie</i>	103.000
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	12.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	206.000

ADMINISTRATIE — BESTUUR		Indemnités diverses — Diverse vergoedingen
Commerce — <i>Handel</i>		531.000
Office Central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>		74.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>		634.000
Mines — <i>Mijnen</i>		197.000
Energie — <i>Energie</i>		67.000
Bureau de Programmation — <i>Bureau voor programmatie</i>		10.000
TOTAL — TOTAAL . . F		4.045.000

La somme de 4.045.000 francs se décompose comme suit :

1. Indemnités diverses :

Allocations forfaitaires de visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale. Allocations par visite souterraine attribuées à un géomètre des mines détaché au Service Géologique de Belgique	169.000
Indemnité au Secrétaire du Conseil supérieur de Statistique	14.000
Indemnité à un délégué belge à l'OTAN	510.000

2. Prestations supplémentaires :

Secrétariat général	21.000
Commissariat à l'Energie Atomique	5.000
Services généraux	1.390.000
Accords économiques	70.000
Etudes et documentation	103.000
Organisation professionnelle	12.000
Industrie	206.000
Economie commerciale	280.000
Propriété industrielle	160.000
Métrologie	41.000
Service des assurances	50.000
Office Central des Contingents et Licences	74.000
Institut National de Statistique	620.000
Administration centrale des Mines	28.000
Energie	67.000
Bureau de Programmation	10.000
Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central	90.000
Indemnité aux concierges	125.000
Total	4.045.000

2. Services extérieurs.

Classification économique :

	1967	1966	1965
112 Allocations directes	742.000	777.000	893.000
115 Salaire en nature	311.000	340.000	—
Totaux	1.053.000	1.117.000	893.000

De som van 4.045.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1. Verschillende vergoedingen :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur. Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan een gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst van België	169.000
Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek	14.000
Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de NATO	510.000

2. Bijkomende prestaties :

Secretariaat-generaal	21.000
Commissariaat voor Kernenergie	5.000
Algemene Diensten	1.390.000
Economische Akkoorden	70.000
Studiën en dokumentatie	103.000
Bedrijfsorganisatie	12.000
Nijverheid	206.000
Handelseconomie	280.000
Nijverheidseigendom	160.000
IJkwezen	41.000
Dienst der verzekeringen	50.000
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	74.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek	620.000
Hoofdbestuur van het Mijncorps	28.000
Energie	67.000
Bureau voor Programmatie	10.000
Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming	90.000
Vergoeding aan de huisbewaarders	125.000
Totaal	4.045.000

2. Buitendiensten.

Economische classificatie :

112 Directe toelagen.
115 Loon in natura.

Totaal.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Indemnités diverses Prestations supplémentaires — Diverse vergoedingen Bijkomende prestaties
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	109.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	633.000
Délégués à l'Inspection des Mines — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	311.000
TOTAL — TOTAAL . . . F	1.053.000

La somme de 1.053.000 francs se décompose comme suit :

De som van 1.053.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des Mines F	633.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	311.000
Prestations supplémentaires à des agents de l'Inspection générale économique .	109.000
Total F	1.053.000

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten . . . F	633.000
Kostprijs van de kosteloze leveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	311.000
Overuren aan personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie . . .	109.000
Totaal F	1.053.000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
115 Salaire en nature . . .	1.775.000	2.495.000 (11.000)	2.516.000	115 Loon in natura.

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Interventions individuelles :

a) Individuele tussenkomsten :

1. A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	650.000
2. Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire)	—

1. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz.	650.000
2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie)	—

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	100.000	b) Tussenkomensten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz.	100.000
c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :		c) Tussenkomenst ten voordele van spijshuizen, eetzaalen, enz. :	
1. Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (pour mémoire)	—	1. Algemene onkosten, water, gas, elektriciteit, onderhoud (pro memorie)	—
2. Rémunération du personnel (pour mémoire)	—	2. Bezoldiging van het personeel (pro memorie)	—
3. Dépenses de fonctionnement	100.000	3. Werkingsuitgaven	100.000
d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :		d) Tussenkomenst ten voordele van medische kabinetten :	
Frais de fonctionnement :		Werkingskosten :	
1. Cabinets médicaux	550.000	1. Medische kabinetten	550.000
2. Centre radiographique interdépartemental des services sociaux	150.000	2. Interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten	150.000
e) Autres interventions :		e) Andere tussenkomsten :	
1. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	175.000	1. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten	175.000
2. Consultations juridiques	50.000	2. Juridische raadplegingen	50.000
F 1.775.000		F 1.775.000	
ART. 11.10. — Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.		ART. 11.10. — Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit	422.000	401.000	366.800
112 Allocations directes	5.000	5.000	4.000
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	93.000	87.000	64.200
Totaux	520.000	493.000	435.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.

Totalen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Bedrag van de wedde en de bijhorende lasten van een beambte van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Classification économique :

Economische classificatie .

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7.813.000	7.880.000	4.373.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Commissions, conseils, jurys — Commissies, raden, jurys	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles et horticoles — Landbouw- en tuinbouw- correspondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binen- scheepvaart	Agents de la Régie T.T. — Personeels- leden van de Regie T.T.	TOTAUX — TOTALEN
Cabinet du Ministre — <i>Kabinet van de Minister</i>	—	—	192.000	—	—	—	192.000
Commissariat à l'Energie Atomique — <i>Commissariaat bij de Kernenergie</i>	—	—	50.000	—	—	—	50.000
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	—	770.000	175.000	—	—	2.150.000	3.095.000
Documentation et Etudes générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	2.000	—	345.000	—	—	—	347.000
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	150.000	—	—	—	—	—	150.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	—	—	200.000	—	—	—	200.000
Commerce — <i>Handel</i>	1.018.000	—	301.000	—	—	—	1.319.000
Institut national de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	175.000	—	—	1.275.000	305.000	—	1.755.000
Mines — <i>Mijnen</i>	155.000	—	250.000	—	—	—	405.000
Energie — <i>Energie</i>	100.000	—	—	—	—	—	100.000
Bureau de Programmation — <i>Bureau voor programmatie</i>	—	—	200.000	—	—	—	200.000
TOTAUX — TOTALEN . F	1.600.000	770.000	1.713.000	1.275.000	305.000	2.150.000	7.813.000

La somme de 1.600.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

De som van 1.600.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

Collège des Conseillers	2.000	College der Adviseurs	2.000
Conseil du Contentieux économique	95.000	Raad voor Economische Geschillen	95.000
Conseil supérieur pour la Propriété industrielle	41.000	Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	41.000
Conseil supérieur de la Statistique	75.000	Hogere Raad voor de Statistiek	75.000
Commission de l'Index	50.000	Commissie voor de Index	50.000
Commission des Assurances	100.000	Commissie voor Verzekeringen	100.000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées	5.000	Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	5.000
Conseil géologique	10.000	Geologische Raad	10.000
Commission de la Comptabilité nationale	100.000	Commissie van de Nationale Comptabiliteit	100.000
Comité permanent de l'Electricité	50.000	Bestendig Comité voor Elektriciteit	50.000
Conseil consultatif de l'Energie	50.000	Adviserende Raad voor de Energie	50.000
Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examen	40.000	Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens	40.000

Conseil national de la Coopération	55.000
Commission des Prix	622.000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité	105.000
Conseil de la Consommation	200.000
Total : F	1.600.000

La somme de 770.000 francs doit permettre :

1. de faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires.

2. de couvrir les indemnités du chef d'accidents de travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur Belge* du 30 octobre 1931).

3. de liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

4. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts, et huissiers. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

La somme de 1.713.000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2.150.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

1. Administration centrale.

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	9.837.000	10.548.000	9.245.000

Nationale Raad voor de Coöperatie	55.000
Prijzencommissie	622.000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijk Comité voor de Veiligheid	105.000
Raad voor het Verbruik	200.000
Totaal : F	1.600.000

De som van 770.000 frank moet dienen :

1. om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2. tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931).

3. tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en intresten, erclonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

De som van 1.713.000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2.150.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkinsgkosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION BESTUUR	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et élec- tricité Gas en elec- triciteit	Corres- pondance Brief- wisseling	Téléphone, télé- grammes Telefoon, tele- grammen	Transports Vervoer	Location et im- positions Huur en belas- tingen	Autres dépenses éventuelles Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Services généraux. — Algemene diensten	503.000	2.036.000	600.000	4.075.000	205.000	407.000	80.000	7.906.000
Industrie — Nijverheid	—	—	—	—	—	—	350.000	350.000
Commerce — Handel	—	—	131.000	—	—	—	—	131.000
Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor de Sta- tistiek	—	—	1.300.000	—	—	—	—	1.300.000
Mines — Mijnen	—	—	—	—	—	—	150.000	150.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	503.000	2.036.000	2.031.000	4.075.000	205.000	407.000	580.000	9.837.000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondance et le coût des communications téléphoniques de certains services de l'Administration centrale. La somme de 1.300.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Celle de 350.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire Central.

Celle de 150.000 francs est destinée aux produits de consommation du Laboratoire du Service Géologique de Belgique.

Celle de 131.000 francs est destinée à couvrir les frais d'envoi à l'étranger des publications du Service de la Propriété Industrielle ainsi qu'à l'achat de timbres-poste pour mercuriales des prix des viandes.

2. Services extérieurs.

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene Diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken voor zekere diensten van het Hoofdbestuur. De som van 1.300.000 frank is bestemd om, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek het stelsel « Port betaald door de bestemming » toe te passen.

Deze van 350.000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium.

Deze van 150.000 frank is bestemd voor verbruiksprodukten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst van België.

Deze van 131.000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor het verzenden naar het buitenland van de publikaties van de Dienst voor de Nijverheidseigendom alsmede voor de aankoop van postzegels voor de noteringen van de vleesprijzen.

2. Buitendiensten.

Classification économique :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	1.500.000	1.592.000	1.266.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION BESTUUR	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et élec- tricité Gas en elec- triciteit	Corres- pondance Brief- wisseling	Téléphone, télé- grammes Telefoon, tele- grammen	Transports Vervoer	Location et im- positions Huur en belas- tingen	Autres dépenses éventuelles Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Service d'Inspection générale éco- nomique — Dienst van de Eco- nomische Algemene Inspectie .	13.000	55.000	4.000	540.000	6.000	136.000	5.000	759.000
Corps des Mines — Mijncorps .	48.000	56.000	1.000	562.000	6.000	66.000	2.000	741.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	61.000	111.000	5.000	1.102.000	12.000	202.000	7.000	1.500.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Locations de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

1. Administration centrale.

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	54.508.000	54.967.000	42.641.000

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux mobilier matériel machines : entretien — Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodigdheden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — inbin- dingen	Journaux, publi- cations, achat et abonne- ments — Dagbla- den, publi- katies, aankoop en abonne- menten	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Location biens mobiliers — Huur van roerende goederen	Publi- cations — Publi- katies	Totaux — Totalen
Commissariat à l'Energie Atomique — Commissariaat voor Kern-energie	5.000	35.000	—	—	5.000	10.000	—	75.000	130.000
Services généraux. — Algemene Diensten	7.673.000	135.000	60.000	15.000	745.000	—	10.000	10.000	8.648.000
Documentation et Etudes générales — Documentatie en Algemene Studiën	—	—	—	—	—	2.200.000	—	900.000	3.100.000
Industrie — Nijverheid	150.000	—	—	—	—	—	—	—	150.000
Commerce — Handel	135.000	600.000	—	—	—	100.000	—	7.150.000	7.985.000
Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor de Statistiek	650.000	800.000	—	—	—	—	22.000.000	10.067.000	33.517.000
Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie	—	—	—	—	—	—	—	200.000	200.000
Mines — Mijnwezen	10.000	—	—	30.000	—	100.000	—	600.000	740.000
Energie — Energie	—	—	—	—	—	3.000	—	—	3.000
Programmation — Programmatie	15.000	10.000	—	—	5.000	5.000	—	—	35.000
TOTAUX — TOTALEN	8.638.000	1.580.000	60.000	45.000	755.000	2.418.000	22.010.000	19.002.000	54.508.000

Le crédit de 19.002.000 francs se rapportant aux publications effectuées par le Département se décompose comme suit :

Het krediet van 19.002.000 frank welke betrekking heeft op de door het Departement uitgegeven publikaties wordt als volgt onderverdeeld :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
----------------------------------	-----------------------------------	---------------------	---	--	---	--

Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque — Maandelijke lijst van de aanwinsten der bibliotheek . F

337.000	Mensuel Maandelijks	Revue Tijdschrift	65	390	370(1)	250
---------	------------------------	----------------------	----	-----	--------	-----

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES		Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays — « Witboek » betreffende de economische toestand van het land	400.000	Annuel Jaarlijks	Ouvrage Werk	380	3.000	2.900 (1)	200
Entreprises industrielles et commerciales en Belgique — Nijverheids- en handelsondernemingen in België	147.000	Variable Onbepaald	Brochure Brochure	175	8.000	7.000 (1)	40
Budget économique et planning industriel — Economische begroting en industriële planning	16.000	Annuel Jaarlijks	Doc. parlem. Parl. Besch.	55	—	—	—
Recueil des marques de fabrique et de commerce — Verzameling der fabrieks- en handelsmerken	200.000	Mensuel Maandelijks	Recueil Verzameling	60	225	116	150 200 étranger buitenland
Recueil des brevets d'invention — Verzameling der uitvindingsoctrooien	1.350.000	Mensuel Maandelijks	Recueil Verzameling	250	600	379	200 abon. ann. jaarabonn. 250 étranger buitenland
Impression de brevets belges en retard de publication. — Drukwerken van de Belgische octrooien waarvan de publicatie vertraging heeft opgelopen	5.237.000	—	—	—	—	—	—
Publications de l'Institut National de Statistique : — Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek :							
1. Annuaire statistique de la Belgique — Statistisch Jaarboek van België	600.000	Annuel Jaarlijks	Livre Boek	700	2.500	475	250
2. Bulletin mensuel de statistique — Maandelijks statistisch bulletin	4.800.000	Mensuel Maandelijks	Bulletin Bulletin	200	8.100	2.320	70
3. Bulletin mensuel du commerce extérieur — Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel	4.400.000	Mensuel Maandelijks	Bulletin Bulletin	790	4.400	860	250
4. Statistique criminelle — Criminele statistiek	140.000	Annuel Jaarlijks	Livre Boek	155	500	17	125
5. Statistiques des causes de décès — Statistiek der overlijdensoorzaken	102.000	Annuel Jaarlijks	Livre Boek	120	500	38	40
Travaux scientifiques du Centre national de Calculs mécaniques — Wetenschappelijke werken van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	25.000	Variable Onbepaald	Carte Kaart	20	200	9	60
Carte géologique de Belgique et cartes minières — Aardkundige kaart van België en mijnkaarten	600.000	Variable Onbepaald	Carte Kaart	2	1.500	750	30

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
Recueil des actes et documents des entreprises d'assurance sur la vie — <i>Verzameling der akten en documenten der levensverzekeringsondernemin- gen</i>	89.000	Trimestriel <i>Driemaan- delijks</i>	Mon. Belg <i>Belg. St.</i>	Variable <i>Onbepaald</i>	45	—
Rapport publié par le Service des Assurances — <i>Verslag uitgegeven door de Dienst der Verzekeringen</i>	79.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	48	875	71 25
Recueil annuel de l'électricité — <i>Jaartijksse verzameling van de electriciteit</i>	—	—	—	—	—	—
Vade-mecum codifiant les arrê- tés parus en matière écono- mique — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt</i>	200.000	—	—	—	—	—
Compte rendu de la Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives — <i>Verslag van de Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens</i> . . .	45.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	125	250	—
Publication du programme nu- cléaire quinquennal 1964-67 — <i>Publikatie van het vijfjaar- lijks kernprogramma 1964-67</i>	75.000	—	—	—	—	—
Rapport du Conseil de la Con- sommation — <i>Verslag van de Raad van het Verbruik</i> . . .	150.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	5.000	—
Prévision pour publication éventuelle — <i>Vooruitzicht voor mogelijke publikaties</i> .	10.000	—	—	—	—	—
TOTAL — TOTAAL . . . F	19.002.000					

2. Services extérieurs.

2. Buitendiensten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	240.000	265.000	319.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobili- er, ma- chines : entretien — <i>Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud</i>	Fourni- tures de bureau — <i>Bureau benodigd- heden</i>	Impres- sions — <i>Druk- werken</i>	Reliures — <i>Inbin- dingen</i>	Journaux, publi- cations, achats et abonne- ments — <i>Dagbladen, publikaties, aankoop en abonne- menten</i>	Achat d'ouvrages — <i>Aankoop van werken</i>	Achat de décora- tions indus- trielles — <i>Aankoop van hijverheids- eretekens</i>	Totaux — Totalen
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	42.000	8.000	1.000	1.000	24.000	—	—	76.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	104.000	35.000	2.500	2.500	18.000	—	2.000	164.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	146.000	43.000	3.500	3.500	42.000	—	2.000	240.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.700.000	2.504.000	2.083.000

121 Algemene werkingskosten.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le Moniteur belge et la Gendarmerie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van het deel van het gebouw gelegen Leuvenseweg, 44, betrokken door het Belgisch Staatsblad en de Rijkswacht.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	17.306.000	17.555.000	10.062.000

121 Algemene werkingskosten.

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut National de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Dit vooruitzicht omvat de kosten der bureaubenodigdheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforerkaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Elle se répartit comme suit :

Het is als volgt onderverdeeld :

Services généraux (fournitures pour l'ensemble du Département)	F 5.000.000
Etudes et Documentation	100.000
Réglementation commerciale	6.000
Propriété industrielle	4.550.000
Contingents et Licences	80.000
Inspection générale économique	40.000
Statistique	7.525.000
Energie	5.000
Totaux	F 17.306.000

Algemene diensten (gewone leveringen voor het Departement in zijn geheel)	F 5.000.000
Studiën en Documentatie	100.000
Handelsreglementering	6.000
Nijverheidseigendom	4.550.000
Contingenten en Vergunningen	80.000
Economische Algemene Inspectie	40.000
Statistiek	7.525.000
Energie	5.000
Totalen	F 17.306.000

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.190.000	1.260.000	561.000

121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Location d'appareillage en vue d'exécuter certains travaux d'une urgence extrême
Location d'une machine xérographique « RANK 1824 » et d'un matériel mécanographique et de reproduction pour le Service de la Propriété Industrielle et Commerciale

525.000

Huur van apparatuur met het oog op sommige zeer dringende uit te voeren werken

Huur van een xerografische machine « RANK 1824 » en van mecanografisch en reproductiematerieel voor de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom

525.000

Location de machines I.B.M. pour l'élaboration simultanée des licences et cartes perforées ainsi que de machines I.B.M. pour statistiques à l'Office central des Contingents et Licences	665.000	Huur van I.B.M.-machines voor het gelijktijdig maken van vergunningen en perforerkaarten, alsmede van I.B.M.-machines voor de statistieken van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	665.000
Total	F 1.190.000	Totaal	F 1.190.000

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	300.000	375.000	258.000	121 Algemene werkingskosten.
Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département, ainsi que d'équipements spéciaux F	292.000			Vooruitzicht om het uniform van sommige deurwachters van het Departement te vernieuwen, alsmede voor speciale uitrustingen F 292.000
Même prévision pour le renouvellement de la tenue de travail de l'agent chargé des travaux de reproduction au Commissariat à l'Energie atomique	1.000			Zelfde vooruitzicht met het oog op de vervanging van de werkkledij van het personeelslid belast met de reproductiewerken bij het Commissariaat voor Kernenergie 1.000
Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960)	7.000			Beschermingskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960) . 7.000
	F 300.000			

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	405.000	475.000	349.000	121 Algemene werkingskosten.
Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.				Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>				ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.200.000	2.530.000 (2.000)	1.837.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Essence	F 900.000	Benzine	F 900.000
Pneus	210.000	Banden	210.000

Entretien	950.000
Outillage	140.000
Total	F 2.200.000

Onderhoud	950.000
Gereedschap	140.000
Totaal	F 2.200.000

Le parc automobile du Département comprend 35 véhicules se répartissant comme suit : 12 voitures, 5 camionnettes, 13 voitures-camionnettes, 1 camion, 1 « camions-étalons » (Poids et Mesures).

Het autopark van het Departement omvat 35 rijtuigen, bestaande uit 12 autovoertuigen, 5 lichte vrachtwagens, 13 bestelwagens, 1 vrachtwagen, 4 « ijkvrachtwagens » (Ijkwezen).

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	11.000.000	10.098.000	8.451.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonne- ments, titres de transports et autres frais de transports — Abonne- ments, bewijzen en andere ver- voerkosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- menten	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Cabinet du Ministre — <i>Kabinet van de Minister</i>	—	60.000	90.000	100.000	6.000	—	256.000
Secrétariat général — <i>Algemeen secretariaat</i>	4.000	103.000	10.000	15.000	2.000	—	134.000
Commissariat à l'Energie Atomique — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>	2.000	15.000	8.000	65.000	—	—	90.000
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	108.000	87.000	500.000	50.000	278.000	32.000	1.055.000
Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	3.000	67.000	18.000	868.000	5.000	—	961.000
Documentation et Etudes générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	5.000	15.000	21.000	50.000	28.000	1.000	120.000
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	50.000	80.000	54.000	30.000	6.000	—	220.000
Administration. Industrie — <i>Administratie. Nijverheid</i>	84.000	300.000	230.000	430.000	66.000	—	1.110.000
Administration. Commerce — <i>Administratie. Handel</i>	520.000	300.000	520.000	327.000	110.000	—	1.777.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	20.000	17.000	15.000	20.000	115.000	5.000	192.000
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	1.100.000	310.000	1.250.000	130.000	900.000	—	3.690.000
Mines — <i>Mijnwezen</i>	63.000	430.000	145.000	90.000	22.000	—	750.000
Energie — <i>Energie</i>	66.000	220.000	65.000	180.000	14.000	—	545.000
Bureau de programmation — <i>Programmatie-bureau</i>	—	—	15.000	85.000	—	—	100.000
TOTAUX — TOTALEN	F 2.025.000	2.004.000	2.941.000	2.440.000	1.552.000	38.000	11.000.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)
Administration centrale : — Hoofdbestuur :			
Cabinet du Ministre — Kabinet van de Minister . . .	20.000	—	—
Secrétariat général — Secretariaat-generaal . . .	19.000	—	—
Commissariat à l'Energie Atomique — Commissariaat voor Kernenergie	5.000	—	—
Service généraux — Algemene diensten	35.000	—	—
Documentation et Etudes générales — Documentatie en Algemene Studiën	5.000	—	—
Accords économiques — Economische akkoorden . . .	28.000	—	—
Administration. Industrie — Administratie. Nijverheid	80.000	—	—
Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie .	27.000	—	—
Administration. Commerce — Administratie. Handel .	90.000	—	—
O.C.C.L. — C.D.C.V.	4.000	—	—
Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor Statistiek	110.000	—	—
Mines — Mijnwezen	125.000	—	—
Energie — Energie	57.000	—	—
TOTAUX — TALEN	605.000	—	—

2. Services extérieurs.

2. Buitendiensten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	18.413.000	17.950.000	13.558.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonne- ments, titres de transports et autres fraies de transports — Abonne- menten, vervoer- bewijzen en andere vervoer- kosten	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- menten	Indemnités kilomé- triques — Kilome- terver- goedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux Totalen
Inspection générale économique — Econo- mische Algemene Inspectie	4.570.000	14.000	2.240.000	8.916.000	50.000	110.000	15.900.000
Corps des Mines (y compris les délégués- ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et carrières) — Mijnskorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werk- lieden bij het toezicht in de steenkolen- mijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen)	155.000	8.000	1.600.000	700.000	50.000	—	2.513.000
TOTAUX — TALEN . . F	4.725.000	22.000	3.840.000	9.616.000	100.000	110.000	18.413.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km à parcourir)	Moto personnelle (km à parcourir)
	Persoonlijke auto (af te leggen km)	Persoonlijke moto (af te leggen km)
Service extérieurs : — <i>Buitendiensten</i> :		
1. Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i> .	680.000	—
2. Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et des carrières) — <i>Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen)</i>	450.000	15.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.130.000	15.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.* | ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	125.000	175.000	9.000	121 Algemene werkingskosten

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	50.000	50.000	23.000	121 Algemene werkingskosten.

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.V. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*
1. Services permanents.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*
1. Vaste diensten.

Classification économique :

	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.100.000	3.500.000	479.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département F 300.000

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrenging van zekere diensten van het Departement F 300.000

Remise en état d'immeubles abandonnés par des services du Département . . .	300.000
Achat de cloisons amovibles pour l'aménagement intérieur de locaux . . .	300.000
Aménagement de locaux supplémentaires en vue de l'exécution du recensement général de l'agriculture en 1968 . . .	200.000
Total	F 1.100.000

Herstelling der gebouwen die door de diensten van het Departement werden verlaten	300.000
Aankoop van verstelbare tussenschotten voor de binneninrichting van lokalen . . .	300.000
Inrichting van bijkomende lokalen met het oog op de Algemene Landbouwtelling in 1968	200.000
Totaal	F 1.100.000

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

Classification économique :

	1967	1966
123 Achats spécifiques	2.000.000	3.000.000
Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant d'études techniques relatives à l'aménagement de zones industrielles et à l'implantation d'entreprises et estimées à	F 500.000	
et celles résultant d'études de caractère économique national et régional estimées à	1.500.000	
Total	F 2.000.000	

Economische classificatie :

	1965
123 Specifieke aankopen.	824.000
Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de technische studiën met betrekking tot het inrichten van industriële zones en de implantation van nijverheden	F 500.000
en deze die voortvloeien uit de studies met nationale en regionale economische inslag geraamd op	1.500.000
Totaal	F 2.000.000

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop op huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

Classification économique :

	1967	1966
123 Achats spécifiques	2.000.000	3.000.000
Ce crédit se justifie comme suit :		
Manifestations en Belgique	F 150.000	
Expositions d'artisanat à l'étranger . . .	700.000	
Réalisation de tapisseries	250.000	
Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels . . .	900.000	
Total	F 2.000.000	

Economische classificatie :

	1965
123 Specifieke aankopen.	2.086.000
Dit krediet wordt als volgt verantwoord :	
Manifestaties in België	F 150.000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland	700.000
Verwezenlijking van tapijtwerken	250.000
Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden	900.000
Totaal	F 2.000.000

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	3.500.000	2.500.000 (1.000)	851.000	123 Specifieke aankopen.

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique;

Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België;

Frais de publicité destinés à attirer l'attention des investisseurs étrangers sur les possibilités qu'offre la Belgique en cette matière;

Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van de buitenlandse investeerders te vestigen op de mogelijkheden welke België hen op dit gebied biedt;

Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers;

Kosten voor uitgaven van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders;

Subventions à diverses manifestations destinées à attirer les investissements étrangers en Belgique;

Toelagen aan diverse manifestaties om buitenlandse investeringen in België aan te lokken;

Participation dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges en vue d'étudier la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec des autorités étrangères;

Deelneming in de reiskosten van personaliteiten van de private sector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven ten einde er de totstandkoming van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse autoriteiten te bestuderen;

Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires chargés d'attirer l'attention des firmes étrangères sur l'intérêt d'effectuer des investissements en Belgique;

Studie- en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben de buitenlandse firma's het belang te doen inzien van investeringen te verrichten in België;

Prestations supplémentaires;

Bijkomende prestaties;

Prévision en vue de nommer un représentant du Département auprès du Service Spécialisé de New York.

Voorziening om een vertegenwoordiger van het Departement bij de gespecialiseerde dienst te New York te benoemen.

ART. 12.21. — *Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées :*

ART. 12.24. — *Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht :*

1. Par le Département.

1. Door het Departement.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	100.000	100.000	77.000	123 Specifieke aankopen.

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

2. Par le Vice-Premier Ministre chargé de la Coördination de la Politique économique (pour mémoire).

2. Door de Vice-Eerste Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	—	25.000	—

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.25. — *Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds, mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1967 servira aux besoins de l'exercice 1968. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins).

ART. 12.25. — *Allerhande kosten die voortvloeien uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Transport- en Verbindingsmiddelen te München in 1965.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1967 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1968. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt).

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	—	525.000	13.175.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal en 1967.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commission général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1967 servira aux besoins de l'exercice 1968. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins).

ART. 12.26. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1967 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1968. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinde te worden gebruikt).

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	73.500.000	47.300.000	30.000.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Le budget du Commissariat général pour l'exercice 1967 se présente comme suit :

1. Dépenses de personnel	10.600.000
2. Frais de déplacements	6.750.000
3. Dépenses de fonctionnement :	
Loyer	300.000
Eau, gaz, électricité	100.000
Téléphone, télégraphie	120.000
Fournitures de bureau	100.000
Nettoyage	80.000
	700.000
4. Construction du pavillon — honoraires	24.000.000
5. Emballages, transports, douanes	4.000.000
6. Frais d'exploitation du pavillon	7.350.000
7. Publications, presse, information	3.000.000
8. Manifestations culturelles, journée belge	8.400.000
9. Frais de participation de la Belgique	3.500.000
10. Frais de démolition et de remise en état	1.000.000
11. Frais divers et imprévus	4.200.000
Total	F 73.500.000

ART. 12.27. — *Frais de fonctionnement relatifs au recensement général de l'agriculture au 15 mai et au 31 décembre 1959 et au recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961 (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123. Achats spécifiques	—	1.000.000	323.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

SUBVENTIONS REDUISANT LE LOYER
ET L'INTERET AUX ENTREPRISES.

ART. 31.01. — *Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs).*

De begroting van het Commissariaat-generaal voor het dienstjaar 1967 wordt als volgt voorgesteld :

1. Personeelsuitgaven	10.600.000
2. Verplaatsingskosten	6.750.000
3. Werkingsuitgaven :	
Huur	300.000
Water, gas, electriciteit	100.000
Telefoon, telegraaf	120.000
Bureaubenodigdheden	100.000
Onderhoud	80.000
	700.000
4. Bouw van het paviljoen — erelonen	24.000.000
5. Verpakking, vervoer, tol	4.000.000
6. Exploitatiekosten van het paviljoen	7.350.000
7. Publikaties, pers, voorlichting	3.000.000
8. Culturele manifestaties, Belgische dag	8.400.000
9. Deelnemingskosten van België	3.500.000
10. Afbraak- en herstelkosten	1.000.000
11. Verschillende en onvoorziene kosten	4.200.000
Totaal	F 73.500.000

ART. 12.27. — *Werkingskosten in verband met de algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959 en met de algemene telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961 (pro memorie).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

HUUR- EN RENTEVERLAGENDE SUBSIDIES
AAN BEDRIJVEN.

ART. 31.01. — *Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).*

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées	1.000	7.000	14.000	312 Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers, résultant de l'octroi de crédits spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale aux victimes des inondations de fin mai 1956.

ART. 31.02. — *Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967 sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen voor het verlies aan financiële interesten dat voortvloeit uit het toekennen van speciale kredieten aan verminderde interestvoet, in het kader van de Regeringshulp aan de slachtoffers van de overstromingen van einde mei 1956.

ART. 31.02. — *Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel).

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées	1.008.000.000	853.000.000 (88.000)	855.381.000	312 Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven.

Les dépenses pour 1967 sont estimées comme suit :

Réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I. à des charbonnages et garanties par l'Etat en application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962). (Cette subvention est compensée par le montant des intérêts encaissés par le Ministère des Finances du chef des crédits de rééquipement Marshall, 2^e tranche) F 20.000.000

Prise en charge par l'Etat des intérêts sur avances récupérables consenties par la S.N.C.I. à des charbonnages marginaux borains et garanties par l'Etat en application de la loi du 15 juillet 1955 10.000.000

Total pour l'industrie charbonnière F 30.000.000

Subventions en intérêts :

a) échéant en 1967 et découlant de décisions antérieures au 1^{er} janvier 1966 F 573.000.000

b) estimation de la charge financière à supporter en 1967 et découlant des accords de principe donnés, et des décisions fermes prises et à prendre en 1966 325.000.000

De uitgaven voor 1967 worden als volgt geraamd :

Verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N. aan de kolennijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962). (Deze toelage wordt gecompenseerd door het bedrag van de rente ontvangen door het Ministerie van Financiën wegens Marshall-wederuitrustingskredieten, 2^e schijf) F 20.000.000

Door de Staat ten laste genomen rente op terugvorderbare voorschotten toegekend door de N.M.K.N. aan marginale kolennijnen uit de Borinage en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 10.000.000

Totaal voor de kolennijverheid . F 30.000.000

Renteverlagende toelage :

a) vervallende in 1967 en voortvloeiend uit beslissingen genomen vóór 1 januari 1966 573.000.000

b) raming van de in 1967 te dragen financiële last die voortvloeit uit de gegeven principiële akkoorden en de formele beslissingen genomen en nog te nemen in 1966 . 325.000.000

c) estimation de la charge financière à supporter pour la réalisation du programme 1967
8 milliards à 3 % ramenés à 1/3 en raison de l'étalement des investissements 80.000.000

F 978.000.000

Total général F 1.008.000.000

AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
321 Autres subventions aux entreprises publiques . . .	6.900.000	6.900.000	6.600.000

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme page 118.

ART. 32.02. — *Subvention à l'Office National du Ducroire.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
321 Autres subventions aux entreprises publiques . . .	1.000.000	1.000.000	1.000.000

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949, modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire une subvention égale à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de la dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958	F 74.196.588
Revenus de la dotation	10.833.333
Différence	F 63.363.255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959 sur des primes déjà perçues F	10.434.059
Subvention de 1959	8.000.000
Subvention de 1961	10.000.000
Subvention de 1962	10.000.000
Subvention de 1963	10.000.000
Subvention de 1964	1.000.000

c) raming van de te dragen financiële last voor de verwezenlijking van het programma voor 1967
8 miljard aan 3 % teruggebracht op 1/3 wegens de spreiding van de investeringen. 80.000.000

F 978.000.000

Algemeen totaal F 1.008.000.000

OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme blz. 118.

ART. 32.02. — *Subsidie aan de Nationale Delcredere-dienst.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939, wordt er aan de Nationale Delcredere-dienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958	F 74.196.588
Inkomsten van de dotatie	10.833.333
Verschil	F 63.363.255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op reeds geïnde premies	F 10.434.059
Toelage 1959	8.000.000
Toelage 1961	10.000.000
Toelage 1962	10.000.000
Toelage 1963	10.000.000
Toelage 1964	1.000.000

Subvention de 1965	1.000.000	Toelage 1965	1.000.000
Subvention de 1966	1.000.000	Toelage 1966	1.000.000
	<u>F 51.434.059</u>		<u>F 51.434.059</u>
Différence	F 11.929.196	Verschil	F 11.929.196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1967.

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1967.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

ART. 32.03. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	12.500.000	15.800.000	14.988.000
		(16.200.000)	

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge, à Anvers.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

ART. 32.04. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre).

ART. 32.04. — *Subsidies aan de steenkolennijverheid.*

(Het krediet uitgetrokken onder onderhavig artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening «Hulpfondsen aan de Steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	3.200.000.000	2.837.000.000	1.191.300.000

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

La décision N° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

De beslissing N° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van bijdragen van de Landen-leden ten bate van de steenkolennijverheid ingesteld.

La rupture de l'équilibre entre la production et l'écoulement des charbons belges persistera encore en 1967. Au cours de cette même année, les effets des fermetures réalisées en 1966 ne se feront guère sentir en raison d'une productivité favorablement influencée par la réduction de l'absentéisme.

De breuk in het evenwicht tussen de productie en de afzet van de Belgische steenkolen zal in 1967 nog blijven aanhouden. Tijdens datzelfde jaar zullen de gevolgen van de in 1966 verrichte sluitingen zich nauwelijks laten gevoelen om reden van een productiviteit welke gunstig beïnvloed wordt door een verminderen van het absentisme.

Dans ces conditions, les subventions iront encore en s'accroissant en 1967.

In deze voorwaarden zullen in 1967 de toelagen nog blijven toenemen.

ART. 32.05. — *Subvention à l'Office commercial du Ravitaillement pour ses dépenses administratives.*

ART. 32.05. — *Subsidie aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor zijn administratieve uitgaven.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
321 Autres subventions aux entreprises publiques . . .	20.000.000	19.414.000	17.992.000

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

1. Frais de personnel.

Rémunérations du personnel de cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat	5.125.000	
b) Personnel statutaire . . .	10.944.000	
Charges de pensions (crédit d'éventualité)	340.000	
Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	1.800.000	
Charges sociales extra-légales. Intervention patronale . . .	110.000	
Service social	150.000	
Honoraires forfaitaires . . .	257.000	
		18.726.000

2. Rétributions autres que celles du personnel :

Membres de commissions . .	200.000	
Organes de contrôle de l'Etat	54.000	
		254.000

3. Frais de représentation et déplacements :

Représentation	37.000	
Déplacements	200.000	
		237.000

4. Frais de locaux et matériel :

Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	395.000	
Entretien et réparation des locaux	75.000	
Entretien et réparation du mobilier et du matériel . . .	75.000	
Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme . . .	100.000	
Assurances (véhicules) . . .	15.000	
Produits de consommation :		
a) Combustibles	75.000	
b) Electricité	50.000	
c) Gaz	10.000	
d) Eau	15.000	
		810.000

5. Frais de bureau généralement quelconques :

a) Fournitures de bureau . .	175.000	
b) Affranchissement du courrier	15.000	
c) Télégraphe et téléphone . .	125.000	
d) Documentation (journaux et périodiques)	20.000	

1. Onkosten voor personeel.

Bezoldigingen van het kaderpersoneel :

a) Gedetacheerd personeel van de Staat	5.125.000	
b) Statutair personeel	10.944.000	
Pensioenlasten (gelegenheidskrediet)	340.000	
Sociale lasten die voortvloeien uit de sociale wetgeving. Patronale bijdrage	1.800.000	
Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst . . .	110.000	
Sociale Dienst	150.000	
Forfaitaire erelonen	257.000	
		18.726.000

2. Bezoldigingen andere dan deze van het personeel :

Leden van commissies	200.000	
Controleorganen van de Staat	54.000	
		254.000

3. Representatie- en verplaatsingskosten :

Representatie	37.000	
Verplaatsingen	200.000	
		237.000

4. Onkosten voor lokalen en materieel :

Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	395.000	
Onderhoud en herstel der lokalen	75.000	
Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair	75.000	
Onderhoud en herstel van de autovoertuigen eigendom van de dienst	100.000	
Verzekeringen (voertuigen) .	15.000	
Verbruiksprodukten :		
a) Brandstoffen	75.000	
b) Elektriciteit	50.000	
c) Gas	10.000	
d) Water	15.000	
		810.000

5. Allerhande bureaukosten :

a) Bureaubenodigdheden . . .	175.000	
b) Frankering der briefwisseling	15.000	
c) Telefoon en telegraaf . . .	125.000	
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	20.000	

e) Pourboires, étrennes	1.000
f) Petit matériel de bureau	14.000

350.000

6. Publications, propagande, publicité.
Impression du rapport d'activité de
l'O.C.R.A.

80.000

7. Autres prestations et travaux par
tiers :

Frais de transport

15.000

8. Paiement à des tiers pour l'acqui-
sition de biens patrimoniaux :

Renouvellement du mobilier

50.000

Renouvellement des machines

50.000

Renouvellement véhicules au-
tomobiles

150.000

Bibliothèque

50.000

300.000

F 20.772.000

Ramené à F 20.000.000

ART. 32.06. — *Subventions allouées à l'occasion de la
mobilisation de la récolte indigène.*

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1968 les disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1967).

e) Fooien, nieuwjaarsgiften

1.000

f) Klein bureaumaterieel

14.000

350.000

6. Publikatie, propaganda, publiciteit.
Drukken van het werkprogramma van de
H.V.R.

80.000

7. Andere prestaties en werken van
derden :

Vervoerkosten

15.000

8. Betaling aan derden voor de aankoop
van patrimoniale goederen :

Vernieuwing van meubilair

50.000

Vernieuwing van de machines

50.000

Vernieuwing van de autovoer-
tuigen

150.000

Bibliotheek

50.000

300.000

F 20.772.000

Teruggebracht op F 20.000.000

ART. 32.06. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid
van de mobilisatie van de inlandse oogst.*

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1967 over te dragen op het dienstjaar 1968).

Classification économique :

	1967	1966	1965
321 Autres subventions aux en- treprises publiques	1.000	1.000	—

Crédit symbolique.

ART. 32.07. — *Office commercial du Ravitaillement.*

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acqui-
sition et les prix de cession tant de produits indigènes
que de marchandises importées, telles que céréales
panifiables, matières grasses, viandes, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelcon-
ques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coula-
ges, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'ex-
pertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire
face à des dépenses diverses de même nature;

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de
openbare bedrijven.

Symbolisch krediet.

ART. 32.07. — *Handelsdienst voor Ravitaillering.*

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst
moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van
aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse
zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraange-
wassen, vlees, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen
tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken,
uitvloeiën, invorderings-, gerechtelijke en expertise-
onkosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voor-
zien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités, telles que :

1. subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2. indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1968 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1967).

c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken, allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :

1. toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroot-handelaars, enz.;

2. vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de onder dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit, dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1967 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1968 over te dragen).

Classification économique :

	1967	1966	1965
321 Autres subventions aux entreprises publiques . . .	25.089.000	25.104.000	59.948.000
		(20.410.000)	

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Stock de sécurité de froment . . . F	20.000.000
2. Entreposage de viande	4.100.000
3. Frais commerciaux, charges financières et autres charges généralement quelconques	3.567.000
F	27.667.000

A déduire : Recettes diverses 2.578.000

Crédit sollicité F 25.089.000

ART. 32.08. — *Subventions aux centres de recherches* (pour mémoire).

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Zekerheidsstock van tarwe . . . F	20.000.000
2. Opslag van vlees	4.100.000
3. Bedrijfsonkosten, financiële lasten en allerhande andere kosten	3.567.000
F	27.667.000

Af te trekken : Verschillende ontvangsten 2.578.000

Aangevraagd krediet F 25.089.000

ART. 32.08. — *Subsidies aan de centra voor opzoekingen* (pro memorie).

Classification économique :

	1967	1966	1965
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . . .	—	1.000.000	—

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.09. — *Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA »* (pour mémoire).

ART. 32.09. — *Subsidie aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek »* (pro memorie).

Classification économique :

	1967	1966	1965
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . . .	—	20.000.000	20.000.000

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.10. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . .	500.000	400.000	300.000

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

ART. 32.11. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . .	550.000	750.000	750.000

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946, portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'exposition.

ART. 32.12. — *Subvention au Comité national belge de l'Eclairage (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . .	—	50.000	50.000

ART. 32.13. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . .	350.000	350.000	350.000

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

ART. 32.10. — *Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

ART. 32.11. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946, houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

ART. 32.12. — *Subsidie aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting (pro memorie).*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.13. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon ».*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Forfaitaire bijdrage van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

ART. 32.14. — *Subvention de nature forfaitaire à l' « Economische Raad voor Vlaanderen ».* | ART. 32.14. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises . . .	350.000	350.000	350.000

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Forfaitaire bijdrage van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

ART. 32.15. — *Subvention à la main-d'œuvre belge en vue d'encourager sa formation dans les institutions étrangères (pour mémoire).*

ART. 32.15. — *Subsidie aan Belgische werkkrachten met het oog op de aanmoediging van hun vorming in de buitenlandse instellingen (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées . . .	—	10.000	5.000

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

ART. 32.16. — *Subventions à des congrès scientifiques en Belgique (pour mémoire).*

ART. 32.16. — *Toelagen aan de wetenschappelijke congressen in België (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées . . .	—	350.000	—

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
33.61. Autres transferts de revenus — ménages . . .	150.000	150.000	442.000

Economische classificatie :

33.61. Overige inkomensoverdrachten — gezinnen.

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

ART. 33.02. — *Liquidation des sommes restant dues en matière d'allocations compensatoires (pour mémoire).*

ART. 33.02. — *Vereffening van sommen die verschuldigd blijven als compensatievergoedingen (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
33.62 Autres transferts aux institutions . . .	—	—	10.000

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten aan gezinnen.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967 sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays .	61.362.000	47.080.000	51.991.000

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	7.000	7.000	7.000

Cotisation annuelle.

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	3.000.000	2.650.000	3.446.000

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1967.

ART. 34.04. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	8.000	8.000	7.000

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

ART. 34.05. — *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid bijdrage van de Staat in de werkingsbegroting van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1967, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel).

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Jaarlijkse bijdrage.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1967.

ART. 34.04. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

ART. 34.05. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	600.000	600.000	670.000

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

ART. 34.06. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	70.000	70.000	57.000

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation Internationale de Métrologie légale.

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk IJkwezen.

ART. 34.07. — *Subvention au Bureau International des Expositions à Paris.*

ART. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	60.000	60.000	42.000

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

ART. 34.08. — *Subvention à l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale à New York (pour mémoire).*

ART. 34.08. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging te New York (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	—	52.000	—

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

ART. 34.09. — *Subvention au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1966.*

ART. 34.09. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1966.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	385.000	385.000	816.000

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

ART. 34.10. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

ART. 34.10. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	11.000	11.000	10.000

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Cotisation de la Belgique à l'International Society for Cereal Chemistry.

Bijdrage van België aan de International Society for Cereal Chemistry.

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 42 Etats.

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 42 Staten.

ART. 34.11. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

ART. 34.11. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	95.000.000	70.700.000	58.509.000

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

Sur base des prévisions budgétaires de cette institution, pour l'exercice 1967, la quote-part de la Belgique s'élèvera à 8.300.000 francs suisses, soit environ 95.000.000 de francs belges.

Op grond van de budgettaire vooruitzichten van deze instelling, voor het dienstjaar 1967, zal het aandeel van België 8.300.000 Zwitserse frank bedragen, hetzij ongeveer 95.000.000 frank in onze munt.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	362.842.000	342.000.000	315.000.000

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Paiements en 1967 sur les engagements des exercices :

Betalingen in 1967 op vastleggingen van de dienstjaren :

1967.

1967.

1. Subventions en vue :

1. Toelagen met het oog op :

a) De l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;

a) De aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;

b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique;

Total des deux litteras F 124.142.000

2. Bourses de spécialisation de recherches et de voyage 6.300.000

3. Dépenses de fonctionnement 18.800.000

1966.

1. Subventions aux recherches appliquées 154.000.000

2. Bourses de spécialisation, de recherches, de voyage et de perfectionnement technique 10.500.000

1965 et antérieurs.

Subventions aux recherches appliquées 53.200.000

Total F 366.942.000

A déduire : autres recettes F 4.100.000

Total F 362.842.000

Voir le budget de cet organisme page 110.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Institut National des Mines à Pâturages.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	5.900.000	5.244.000	5.354.000

Voir le budget de cet organisme page 131.

ART. 41.03. — *Subvention à l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	15.500.000	15.527.000	12.565.000

Voir le budget de cet organisme page 127.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	130.000	130.000

b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut;

Totaal voor de twee littera's F 124.142.000

2. Specialisatie-, opzoekings- en reisbeurzen 6.300.000

3. Werkingsuitgaven 18.800.000

1966.

1. Toelagen voor de toegepaste opzoekingen 154.000.000

2. Specialisatie-, opzoekings-, reis- en technische vervolmakingsbeurzen 10.500.000

1965 en vorige.

Toelagen voor toegepaste opzoekingen 53.200.000

Totaal F 366.942.000

Af te trekken : andere ontvangsten F 4.100.000

Totaal F 362.842.000

Zie de begroting van dit organisme blz. 110.

ART. 41.02. — *Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Zie de begroting van dit organisme blz. 131.

ART. 41.03. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Zie de begroting van dit organisme blz. 127.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid bij wijze van bijdrage door de Administratie van het Mijnwezen in de publicatie van de Annalen der Mijnen (pro memorie).*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

Le budget de l'Institut pour l'exercice 1967 s'établit comme suit :

Classification économique :

	1967	1966	1965
	100.000.000	34.000.000	88.500.000
<i>Recettes</i>			
262 Intérêts bancaires	—	—	86
Transferts de l'Etat :			
46 — Ministère des Affaires Economiques (pour fonctionnement)	100.000.000	34.000.000	98.500.000
— Ministère de l'Education Nationale	—	68.000.000	—
— Premier Ministre	—	6.000.000	—
66 — Ministère des Affaires Economiques (pour équipement)	9.000.000	9.000.000	9.000.000
08 Subsidés abandonnés et annulés; réserve pour la revalorisation des traitements du personnel scientifique annulée	—	—	846.000
Total	109.000.000	117.000.000	108.432.000

Dépenses

110 Traitements du personnel technique et scientifique	65.500.000	69.000.000	66.703.000
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires	28.500.000	22.900.000	21.243.000
120 Activités communes et gestion centrale	6.000.000	5.100.000	8.879.000
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement	9.000.000	20.000.000	11.025.000
Total	109.000.000	117.000.000	107.850.000

Voir aussi article 61.03.

B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'énergie nucléaire, établissement d'utilité publique.

1967	1966	1965
280.000	272.000.000	237.000.000

Le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol, un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

A. Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

De begroting van het Instituut voor het dienstjaar 1967 ziet er uit als volgt :

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten</i>	
262 Interesten van banken.	
Overdrachten van de Staat :	
46 — Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten).	
— Ministerie van Nationale Opvoeding.	
— Eerste Minister.	
66 — Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting).	
08 Overgedragen en vernietigde toelagen; vernietigde reserve voor de herwaardering van de wedden van het wetenschappelijk personeel.	

Uitgaven

110 Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel.
120 Materieel en werking van de laboratoria.
120 Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer.
742 Aankoop van materieel voor uitrusting en inrichting.

Totaal.

Zie eveneens artikel 61.03.

B. Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Het Studiecentrum voor kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'exercice 1967 s'établit
comme suit :

De begroting van het Centrum voor het dienstjaar
1967 luidt als volgt :

Classification économique :

	1967	1966	1965
Recettes.			
161 Recettes propres . . .	352.200.000	367.000.000	331.800.000
162 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education Nationale . . .	27.000.000	26.700.000	18.000.000
383 Fondation Nucléaire . . .	45.000.000	45.000.000	45.000.000
46 Transferts du Ministère des Affaires Economiques . . .	341.600.000	344.700.000	340.100.000
66 Transferts de capitaux : amortissements . . .	201.800.000	194.500.000	187.100.000
76 Ventes de terrains et bâti- ments	—	2.200.000	22.500.000
Totaux . . .	F 967.600.000	980.100.000	944.500.000

Dépenses.

110 Personnel	310.000.000	301.000.000	288.000.000
121 Dépenses générales de fon- ctionnement :			
Administration — Dépenses de consommation — Ener- gie — Formation et mis- sions — Documentation — Public relations — Assu- rance responsabilité civile .	126.000.000	133.200.000	115.800.000
123 Participation dans les dé- penses de fonctionnement de l'Association C.E.N./Eura- tom; travaux confiés à des tiers; mise en location Was- tes	214.100.000	214.800.000	198.200.000
214 Intérêts sur dette	62.100.000	73.300.000	83.800.000
70 Participation dans les dé- penses d'investissement de l'Association C.E.N./Eura- tom	15.600.000	18.400.000	26.900.000
742 Equipement et matières pre- mières	33.000.000	31.700.000	38.500.000
963 Amortissements d'emprunts .	202.400.000	195.100.000	187.700.000
03 Opérations internes	4.400.000	12.600.000	12.900.000
Totaux . . .	F 967.600.000	980.100.000	951.800.000

Economische classificatie :

Ontvangsten.	
161 Eigen ontvangsten.	
162 Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding.	
383 Nukleaire Stichting.	
46 Overdrachten van het Minis- terie van Economische Za- ken.	
66 Vermogensoverdrachten : af- schrijvingen.	
76 Verkoop van gronden en ge- bouwen.	

Totaal.

Uitgaven.

110 Personeel.	
121 Algemene werkingskosten : Administratie — Verbruiks- goederen — Energie — Op- leiding en opdrachten — Do- kumentatie — Public rela- tions — Verzekering weten- schappelijke aansprakelijk- heid.	
123 Aandeel in de werkingskos- ten van de Associatie S.K.E./ Euratom; werken uitbesteed aan derden; verpachting Wastes.	
214 Renten op schuld.	
70 Aandeel in de investerings- uitgaven van de Associatie S.K.E./Euratom.	
742 Uitrusting en grondstoffen.	
963 Aflossingen van leningen.	
03 Interne verrichtingen.	

Totaal.

ART. 41.06. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1 million de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles).*

ART. 41.06. — *Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1 miljoen frank te vereffenen voor deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W., te Brussel).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	50.000.000	50.000.000	50.000.000

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'exercice 1967 à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Le budget des dépenses propres de l'Office est estimé à 17 millions de francs pour ce qui concerne les activités générales et à 55 millions de francs pour les activités spécifiques, y compris 1 million de francs qui sera consacré aux activités de l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg A.S.B.L., à Bruxelles. Les recettes propres sont évaluées à 7 millions de francs.

En outre, les milieux privés intéressés (entreprises, organisations patronales et ouvrières) consacreront environ 50 millions de francs à l'exécution de programmes d'action sous les auspices et avec l'aide financière de l'Office. Ainsi les sommes consacrées en Belgique aux efforts de productivité sont estimées à 122 millions de francs pour 1967.

Le crédit sollicité représente la participation forfaitaire de l'Etat dans les dépenses de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

ART. 41.07. — *Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	27.000.000	25.100.000	22.790.000

Ce crédit se décompose comme suit :

A. 1. Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels : Frais d'aménagement et d'entretien de l'immeuble	500.000
Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble	569.000
Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	970.000

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

De B.D.O.P. zal in 1967 zijn actie-programma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De begroting van de uitgaven eigen aan de Dienst wordt, voor wat de algemene activiteiten betreft, op 17 miljoen frank geraamd en op 55 miljoen frank voor de specifieke activiteiten, met inbegrip van 1 miljoen frank dat zal besteed worden voor de activiteiten van het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg V.Z.W., te Brussel. De eigen ontvangsten worden geraamd op 7 miljoen frank.

Daarenboven zullen de betrokken middelen van de private sector (bedrijven, patronale organisaties en werkliedenorganisaties) ongeveer 50 miljoen frank besteden voor de uitvoering van actieprogramma's onder de auspiciën en met de financiële hulp van de Dienst. Aldus worden de sommen die in België besteed worden voor productiviteitsinspanningen voor 1967 op 122 miljoen frank geraamd.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de forfaitaire deelneming van de Staat in de uitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit.

ART. 41.07. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden : Inrichtings- en onderhoudskosten van het gebouw	500.000
Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw	569.000
Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming)	970.000

Frais de bureau	1.640.000	
Frais financiers : intérêts sur capital emprunté	1.820.000	
Frais divers	20.000	
Frais de contentieux admi- nistratif	5.000	
Intervention en faveur du personnel (activités culturel- les, sportives et d'agrément)	10.000	
	<u>5.534.000</u>	

A. 2. Dépenses propres au
Conseil Central de l'Economie :

Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales	350.000	
Frais de personnel et indem- nités	11.070.000	
Jetons de présence et indem- nités au président, aux mem- bres et aux tiers	2.010.000	
Frais de publications	150.000	
	<u>13.580.000</u>	

B. Dépenses propres au
Conseil professionnel du
métal :

Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales	20.000	
Frais de personnel et indem- nités	2.658.000	
Allocations au président, au commissaire et au commissai- re adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	180.000	
Frais généraux divers	2.000	
Frais de publications	130.000	
	<u>2.990.000</u>	

C. Dépenses propres au
Conseil professionnel du Tex-
tile et du Vêtement :

Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales	20.000	
Frais de personnel et indem- nités	1.506.000	
Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	382.000	
Frais généraux divers	1.000	
Frais de publications	10.000	
	<u>1.919.000</u>	

Bureauonkosten	1.640.000	
Financiële kosten : interes- ten op het geleend kapitaal	1.820.000	
Verschillende onkosten	20.000	
Kosten voor administratieve geschillen	5.000	
Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsacti- viteiten)	10.000	
	<u>5.534.000</u>	

A. 2. Uitgaven eigen aan de
Centrale Raad voor het Be-
drijfsleven :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	350.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	11.070.000	
Presentiegelden en vergoe- dingen aan de voorzitter, de leden en derden	2.010.000	
Onkosten voor publikaties	150.000	
	<u>13.580.000</u>	

B. Uitgaven eigen aan de
Bedrijfsraad voor het Metaal :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	20.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	2.658.000	
Vergoedingen aan de voor- zitter, de Regeringscommissa- ris, de adjunct-Regeringscom- missaris, de leden, de deskun- digen en derden	180.000	
Verschillende algemene kos- ten	2.000	
Onkosten voor publikaties	130.000	
	<u>2.990.000</u>	

C. Uitgaven eigen aan de
Bedrijfsraad voor Textiel en
Kleding :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	20.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.506.000	
Vergoedingen aan de voor- zitter, de Regeringscommissa- ris, de adjunct-Regeringscom- missaris, de leden, de deskun- digen en derden	382.000	
Verschillende algemene kos- ten	1.000	
Onkosten voor publikaties	10.000	
	<u>1.919.000</u>	

D. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	20.000	
Frais de personnel et indemnités	1.386.000	
Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	257.000	
Frais généraux divers	1.000	
Frais de publications	70.000	
		1.734.000

E. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	35.000	
Frais de personnel et indemnités	839.000	
Frais de locaux	110.000	
Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	175.000	
Frais généraux divers	10.000	
Frais de publications	10.000	
		1.179.000

F. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	150.000	
Frais de personnel et indemnités	450.000	
Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	100.000	
Frais généraux divers	5.000	
Frais de publications	5.000	
		710.000

G. Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	150.000	
Frais de personnel et indemnités	600.000	

D. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	20.000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.386.000	
Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden	257.000	
Verschillende algemene kosten	1.000	
Onkosten voor publikaties	70.000	
		1.734.000

E. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	35.000	
Personeelskosten en vergoedingen	839.000	
Onkosten voor lokalen	110.000	
Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden	175.000	
Verschillende algemene kosten	10.000	
Onkosten voor publikaties	10.000	
		1.179.000

F. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	150.000	
Personeelskosten en vergoedingen	450.000	
Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden	100.000	
Verschillende algemene kosten	5.000	
Onkosten voor publikaties	5.000	
		710.000

G. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	150.000	
Personeelskosten en vergoedingen	600.000	

Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers 150.000

Frais généraux divers 5.000
Frais de publications 5.000

910.000

H. Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales 20.000
Frais de personnel et indemnités 808.000

Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers 176.000

Frais généraux divers 2.000
Frais de publications 5.000

1.011.000

Total F 29.567.000

Le crédit sollicité de 27.000.000 de francs représente la participation de l'Etat dans les dépenses détaillées ci-dessus.

ART. 41.08. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	61.600.000	72.600.000	83.200.000

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire.

Voir aussi article 41.05 B.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	1.930.000	1.912.000	1.886.000

Vergoedingen aan de Voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden 150.000

Verschillende algemene kosten 5.000
Onkosten voor publikaties 5.000

910.000

H. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden 20.000
Onkosten voor personeel en vergoedingen 808.000

Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden 176.000

Verschillende algemene kosten 2.000
Onkosten voor publikaties 5.000

1.011.000

Totaal F 29.567.000

Het aangevraagd krediet van 27.000.000 frank vertegenwoordigt de deelneming van de Staat in de hiervoor uiteengezette uitgaven.

ART. 41.08. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) instelling van openbaar nut, aangegaan.*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

Zie eveneens artikel 41.05 B.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Crédit destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de F 0,20 par habitant.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX ENTREPRISES.

ART. 51.01. — *Subventions pour investissements, y compris les prototypes, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales).*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967 sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1967	1966	1965
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées . . .	91.000.000	260.000.000	20.983.000
Décisions à prendre en 1967 :			
1. Projets concrets de développement et initiatives économiques régionales .	71.000.000		
2. Subventions diverses (bâtiments — matériel)	20.000.000		
Totaux.	F 91.000.000		

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ETRANGER.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1967 sera reporté au budget de 1968 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1967	1966	1965
531 Transferts de capitaux à l'étranger aux organisations internationales établies dans le pays	560.000.000	450.920.000	396.384.000

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissement de cet organisme international.

Voir aussi article 34.01.

Krediet bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van F 0,20 per inwoner.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN BEDRIJVEN.

ART. 51.01. — *Subsidies voor investeringen, met inbegrip van de prototypes, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven).*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1967 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1968 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel).

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
512 Vermogensoverdrachten aan de privébedrijven.	91.000.000	260.000.000	20.983.000
Beslissingen te nemen in 1967 :			
1. Concrete ontwerpen voor regionale economische ontwikkeling en initiatieven	71.000.000		
2. Verschillende toelagen (gebouwen — materieel)	20.000.000		
Totaal	F 91.000.000		

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tegemoetkoming van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1967 zal overgedragen worden naar de begroting 1968, om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in onderhavig artikel).

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan het buitenland aan internationale instellingen gevestigd in het binnenland.

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Zie eveneens artikel 34.01.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 61.03. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
610 Transferts de capitaux aux fonds, etc.	9.000.000	9.000.000	9.000.000

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires.

Voir aussi article 41.05 A.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel	6.000.000	11.709.000	944.000

Ce crédit se décompose comme suit :

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN FONDS EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 61.03. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

Economische classificatie :

610 Vermogensoverdrachten aan fondsen, enz.

Bijdrage van België in de uitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria.

Zie eveneens artikel 41.05 A.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Machines — Machines	Mobilier — Meubilair	Matériel divers — Allerhande materieel	Totaux — Totalen
Service généraux — <i>Algemene diensten</i>	150.000	50.000	—	200.000
Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	25.000	20.000	—	45.000
Documentation et Etudes générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	154.000	120.000	1.200.000	1.474.000
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	—	50.000	—	50.000
Commerce — <i>Handel</i>	498.000	360.000	1.500.000	2.358.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	300.000	100.000	—	400.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	500.000	150.000	—	650.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	116.000	102.000	—	218.000
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	100.000	100.000	—	200.000
Mines — <i>Mijnwezen</i>	75.000	—	45.000	120.000
Energie — <i>Energie</i>	75.000	60.000	—	135.000
Bureau de Programmation — <i>Bureau voor Programmatie</i>	100.000	50.000	—	150.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	2.093.000	1.162.000	2.745.000	6.000.000

La somme de 2.093.000 francs est destinée aux achats suivants :

— Remplacement d'une agrafeuse, d'une perceuse et de 9 machines à calculer pour certains services du Département F 150.000

De som van 2.093.000 frank is bestemd voor volgende aankopen :

— Vervanging van een hechtapparaat, een perceerapparaat en 9 rekenmachines voor zekere diensten van het departement F 150.000

— Remplacement de 3 machines à écrire pour le Service des Accords économiques	25.000	— Vervanging van 3 schrijfmachines voor de dienst der Economische Akkoorden	25.000
— Remplacement de 3 machines à écrire électriques « textyper », de 2 appareils de lecture pour microfilms, d'une assembleuse automatique et d'une table amovible pour photographie pour le Service des Etudes et de la Documentation	154.000	— Vervanging van 3 schrijfmachines « textyper », 2 leesapparaten voor microfilms, een vergaarmachine en een uitneembare fototafel voor de Dienst voor Algemene Studiën en Documentatie	154.000
— Remplacement d'une machine comptable Exacta et acquisition et remplacement de machines de bureau ordinaires à écrire et à calculer pour le Service de la Propriété Industrielle	400.000	— Vervanging van een boekhoudmachine Exacta en aankoop en vervanging van gewone reken- en schrijfmachines voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	400.000
— Achat et remplacement de machines pour le Service des Assurances	58.000	— Aankoop en vervanging van machines voor de Dienst der Verzekeringen	58.000
— Achat de machines pour le Service de la Métrologie	20.000	— Aankoop van machines voor de dienst van het IJkwezen	20.000
— Achat de machines pour le Service Administratif du Commerce	20.000	— Aankoop van machines voor de administratieve dienst van de Handel	20.000
— Remplacement d'une machine comptable et achat de machines à écrire et à calculer pour l'Office Central des Contingents et Licences	300.000	— Vervanging van een boekhoudmachine en aankoop van reken- en schrijfmachines voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	300.000
— Achat de machines à écrire spéciales, de machines à calculer et renouvellement de matériel d'impression pour l'Institut National de Statistique	500.000	— Aankoop van speciale schrijfmachines, rekenmachines en vernieuwing van het drukmateriaal voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	500.000
— Achat de machines à écrire et à calculer pour l'Inspection Générale Economique	100.000	— Aankoop van reken- en schrijfmachines voor de Economische Algemene Inspectie	100.000
— Achat de machines diverses pour l'Administration de l'Industrie	116.000	— Aankoop van verschillende machines voor de Administratie van de Nijverheid	116.000
— Achat de machines de bureau pour l'Administration de l'Energie	75.000	— Aankoop van bureelmachines voor de Administratie voor Energie	75.000
— Renouvellement de machines de bureau usagées pour l'Administration des Mines	75.000	— Vervanging van bureelmachines voor de Administratie der Mijnen	75.000
— Achat de machines diverses pour le Bureau de Programmation	100.000	— Aankoop van verschillende machines voor het Bureau van programmatie	100.000
F	2.093.000	F	2.093.000

La somme de 1.162.000 francs est destinée à :

— Achat de mobilier pour équiper certains services du Département	F 50.000
— Achat de petit mobilier pour le Service des Accords Economiques	20.000
— Achat de mobilier pour la Bibliothèque Fonds Quetelet	120.000
— Achat de mobilier pour le Service de l'Organisation Professionnelle	50.000
— Achat de mobilier pour le Service de la Métrologie	30.000
— Achat de mobilier pour le nouveau personnel du Service des Assurances	330.000

De som van 1.162.000 frank is bestemd voor :

— Aankoop van meubilair voor de uitrusting van sommige diensten van het Departement	F 50.000
— Aankoop van klein meubilair voor de Dienst van de Economische Akkoorden	20.000
— Aankoop van meubilair voor de « Queteletfonds »-bibliotheek	120.000
— Aankoop van meubilair voor de Dienst voor de Bedrijfsorganisatie	50.000
— Aankoop van meubilair voor de Dienst van het IJkwezen	30.000
— Aankoop van meubilair voor het nieuw personeel van de Dienst der Verzekeringen	330.000

— Achat de mobilier métallique pour compléter l'équipement rationnel des bureaux de l'Office Central des Contingents et Licences	100.000
— Achat de mobilier pour l'Institut National de Statistique	150.000
— Achat de mobilier pour l'Administration de l'Industrie	102.000
— Remplacement de mobilier vétuste par du mobilier métallique à l'Inspection Générale Economique	100.000
— Achat de mobilier divers pour la Direction Générale de l'Energie	60.000
— Achat de mobilier pour le Bureau de Programmation	50.000
F	1.162.000

La somme de 2.745.000 francs se justifie comme suit :

— Installation partielle du système compactus dans la Bibliothèque Fonds Quetelet F	1.200.000
— Acquisition d'un premier équipement de 5.000 boîtes métalliques destinées à ranger les originaux des brevets belges pour le Service de la Propriété Industrielle	1.500.000
— Achat de 4 armoires métalliques pour l'Administration des Mines	45.000
F	2.745.000

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
712 Achat d'autre matériel	—	200.000	762.000

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
712 Achat d'autre matériel	3.000.000	14.922.000	1.804.000

Ce crédit se décompose comme suit :

— Aankoop van metalen meubelen om de rationele uitrusting van de burelen van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen te vervullen	100.000
— Aankoop van meubilair voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	150.000
— Aankoop van meubilair voor de Administratie van de Nijverheid	102.000
— Vervanging van verouderd meubilair door metalen meubelen bij de Economische Algemene Inspectie	100.000
— Aankoop van allerlei meubilair voor de Algemene Directie voor Energie	60.000
— Aankoop van meubilair voor het Bureau van programmatie	50.000
F	1.162.000

De som van 2.745.000 frank wordt als volgt verantwoord :

— Gedeeltelijke inrichting van het « compactus-systeem » in de « Queteletfonds »-bibliotheek F	1.200.000
— Aankoop van een eerste uitrusting van 5.000 dozen bestemd om de oorspronkelijke Belgische octrooien te rangschikken voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	1.500.000
— Aankoop van 4 metalen kasten voor het Bestuur der Mijnen	45.000
F	2.745.000

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pre memorie).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Mobilier — Meubilair	Matériel — Materieel	Totaux — Totalen
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	—	400.000	400.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	—	900.000	900.000
Commerce — <i>Handel</i>	150.000	1.000.000	1.150.000
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	96.000	102.000	198.000
Mines — <i>Mijnen</i>	—	52.000	52.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	50.000	250.000	300.000
TOTAUX — TOTALEN F	296.000	2.704.000	3.000.000

La somme de 296.000 francs se justifie comme suit :		De som van 296.000 frank wordt als volgt verantwoord :	
— Achat de mobilier pour le service de la Métrologie F	50.000	— Aankoop van meubilair voor de Dienst van het IJkwezen . . . F	50.000
— Equipement en fichiers pour cartes microfilms et cartes mécanographiques pour le Service de la Propriété Industrielle	100.000	— Uitrusting van speciale klasseermeubelen voor het schikken van microfilms en mecanografische kaarten voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	100.000
— Achat de meubles de classement pour rubans magnétiques pour l'Institut National de Statistique	50.000	— Aankoop van klasseermeubelen voor magnetische banden voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	50.000
— Achat de mobilier divers pour l'Inspection Générale Economique	96.000	— Aankoop van verschillende meubelen voor de Economische Algemene Inspectie	96.000
	F 296.000		F 296.000
La somme de 2.704.000 francs se justifie comme suit :		De som van 2.704.000 frank wordt als volgt verantwoord :	
— Achat de matériel destiné au Service Social du Département	200.000	— Aankoop van materieel bestemd voor de Medisch-Sociale Dienst van het Departement	200.000
— Achat de matériel scientifique pour le laboratoire central du Département	900.000	— Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement	900.000
— Achat de matériel spécial pour le Service de la Propriété Industrielle	500.000	— Aankoop van speciaal materieel voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	500.000
— Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie	500.000	— Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het IJkwezen	500.000
— Achat de matériel spécial pour les Services de l'Inspection Générale Economique	102.000	— Aankoop van speciaal materieel voor de Diensten van de Economische Algemene Inspectie	102.000
— Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines	52.000	— Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie der Mijnen	52.000
— Achat d'appareils supplémentaires de conditionnement d'air et appareils supplémentaires de microfilmage pour l'Institut National de Statistique	250.000	— Aankoop van bijkomende apparaten voor de luchtregeling en bijkomende apparaten voor microfilmage voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	250.000
— Achat de matériel de sécurité	200.000	— Aankoop van veiligheidsmaterieel	200.000
	F 2.704.000		F 2.704.000

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

	1967	1966	1965
741 Achat de matériel de transport	800.000	265.000 (9.000)	1.757.000

Crédit destiné au remplacement de camionnettes station-wagen du Département.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Dit krediet is bestemd voor de vervanging van bestelwagens van het Departement.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.

Crédit sollicité : 11.000.000 de francs.

Il s'agit d'un crédit de principe destiné à couvrir toutes les dépenses tant en matériel qu'en personnel nécessitées par la collaboration de l'I.N.S. aux travaux demandés par les Communautés Economiques Européennes.

Ces dépenses seront remboursées au Trésor par les Communautés.

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

ART. 01.02. — *Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.*

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du document 112 — Sénat de Belgique — Session 1965-1966 relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et services.

§ 1. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

121 : Dépenses générales de fonctionnement.

Crédit d'engagement sollicité : 20 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 18 millions de francs.

Programme initial	F	108.299.000
Programme ajusté		238.067.120

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	F	172.367.120
Engagements 1965.		21.000.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966		2.000.000
Crédits ajustés 1966		22.700.000
Autorisations nouvelles 1967		20.000.000

Plafond nouveau d'engagements	F	238.067.120
---	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	F	143.678.668
Ordonnancements 1965.		21.000.000

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Het betreft een beginselkrediet bestemd om alle uitgaven, zowel in materieel als in personeel, te dekken en die voortvloeien uit de medewerking van het N.I.S. aan de door de Europese Economische Gemeenschappen gevraagde werken.

De Gemeenschappen zullen deze uitgaven aan de Schatkist terugbetalen.

Het is niet mogelijk, gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, om deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

ART. 01.02. — *Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.*

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het document n° 112 — Belgische Senaat — Zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie.

121 : Algemene werkingskosten.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20.000.000 frank.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 18.000.000 frank.

Oorspronkelijk programma	F	108.299.000
Aangepast programma.		238.067.120

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	172.367.120
Vastleggingen 1965	21.000.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	2.000.000
Aangepaste kredieten 1966.	22.700.000
Nieuwe machtigingen 1967.	20.000.000

Nieuw vastleggingsplafon	F	238.067.120
------------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	F	143.678.668
Ordonnanceringen 1965		21.000.000

Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	10.000.000
Crédits ajustés 1966	24.000.000
Autorisations nouvelles 1967	18.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements F 216.678.668

Le crédit d'engagement de 20.000.000 de francs est destiné à permettre au Service Géologique de poursuivre la campagne de sondage à grande profondeur et de faire procéder à des essais géologiques spéciaux.

Le programme fixé pour 1967 prévoit les recherches suivantes :

a) un grand sondage de recherche sur la zone anticlinale de l'Ardenne, Recogne F	10.000.000
b) une campagne de petits sondages pour définir la stratigraphie du Dévonien inférieur	6.000.000
c) une série de sondages dans la nappe de la craie	3.000.000
d) une campagne de petits sondages pour la revision de la carte géologique. Ces sondages sont en général précédés d'une campagne géoélectrique.	6.000.000
Total F	25.000.000

Comme on espère un reliquat de crédit en 1966, le montant du crédit d'engagement peut être ramené pour 1967 à 20 millions de francs.

Le crédit d'ordonnancement de 18 millions de francs devra servir :

1. à apurer les dépenses engagées à fin 1966 F	10.000.000
2. à faire partiellement face aux dépenses résultant des travaux mis en œuvre en 1967	8.000.000
Total F	18.000.000

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Classification économique.

610 : Transferts de capitaux au pouvoir central.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 201.800.000 frs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs F	604.337.000
Ordonnancements 1965	187.100.000

Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	10.000.000
Aangepaste kredieten 1966.	24.000.000
Nieuwe machtigingen 1967.	18.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 216.678.668

Het vasteleggingskrediet van 20.000.000 frank is bestemd om de Aardkundige Dienst toe te laten de reeks boringen op grote diepte voort te zetten en om over te gaan tot bijzondere aardkundige proefonderzoeken.

Het vastgesteld programma voor 1967 voorziet volgende opzoekingen :

a) Een grote opzoekingsboring in de anticlinale zone van de Ardennen, Recogne F	10.000.000
b) een aantal kleinere boringen om de stratigrafie van het onder-Devoon te bepalen	6.000.000
c) een reeks boringen in de krijtlaag	3.000.000
d) een aantal kleine boringen voor de herziening van de aardkundige kaart. Deze boringen worden in het algemeen voorafgegaan door een geoelectrische prospectie	6.000.000
Totaal F	25.000.000

Daar men voor 1966 een kredietoverschot verwacht, kan het bedrag van het vastleggingskrediet voor 1967 op 20 miljoen frank worden teruggebracht.

Het ordonnanceringskrediet van 18 miljoen frank moet dienen :

1. om de in 1966 aangegane uitgaven aan te zuiveren F	10.000.000
2. om gedeeltelijk te voorzien in de uitgaven van werken aangevat in 1967	8.000.000
Totaal F	18.000.000

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische Classificatie.

610 : Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 201.800.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige F	604.337.000
Ordonnanceringen 1965	187.100.000

Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	194.500.000
Autorisations nouvelles 1967	201.800.000

Plafond nouveau d'ordonnancements. F 1.187.737.000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par les emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi titre I — article 41.05 B.

ART. 61.02. — *Dépenses de fonctionnement et de liquidation généralement quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (pour mémoire).*

Classification économique :

610 : Transferts de capitaux au pouvoir central.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit d'ordonnement sollicité : néant.

Crédit d'ordonnement adapté 1966 : 1.000 F.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

ART. 81.01. — *Participation de la Belgique dans le capital de la société de distribution de gaz « Distri-gaz ».*

Classification économique :

812 : Participation au capital d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Ordonnements :

Ordonnements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	109.600.000
Crédits ajustés 1966	F 292.300.000
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement F 401.900.000

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Classification économique :

832 : Organisations internationales à l'étranger.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966.	194.500.000
Nieuwe machtigingen 1967.	201.800.000

Nieuw ordonnanceringsplafon. F 1.187.737.000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens titel I — artikel 41.05 B.

ART. 61.02. — *Allerhande uitgaven voor de werking en vereffening van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel 1958 (pro memorie).*

Economische classificatie :

610 : Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Aangepast ordonnanceringskrediet 1966 : 1.000 F.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ART. 81.01. — *Deelneming van België in het kapitaal van de maatschappij voor gasvoorziening « Distri-gaz ».*

Economische classificatie :

812 : Deelneming in het kapitaal van openbare bedrijven met rechtspersoonlijkheid.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	109.600.000
Aangepaste kredieten 1966	292.300.000
Nieuwe machtigingen 1967	F —

Nieuw ordonnanceringsplafond F 401.900.000

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

ART. 83.01. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Economische classificatie :

832 : Internationale instellingen in het buitenland.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965	67.500.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1.000.000
Crédits ajustés 1966	15.500.000
Autorisations nouvelles F	—
Plafond nouveau d'ordonnancement. F	84.000.000

Octrois de crédits et participations au sein du secteur public.

ART. 84.01. — *Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale (deuxième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs).*

Classification économique.

843 : Octrois de crédits aux provinces, communes et administrations y assimilées.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 100.000.000 fr.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	200.000.000
Autorisations nouvelles 1967	100.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements F	300.000.000

La politique de régionalisme économique poursuivie par le Gouvernement, politique nuancée selon la nature et la gravité des problèmes auxquels chaque région doit faire face, nécessite entre autres la création d'un Fonds spécial de promotion économique régionale.

Le Comité de la Politique d'Infrastructure et des investissements publics a décidé en séance du 22 octobre 1965 que l'Etat participerait au financement dudit Fonds.

Pour faire face à ses obligations en 1967, l'Etat doit disposer d'un crédit d'ordonnancement de 100 millions de francs, représentant la deuxième tranche d'une dotation globale estimée à 500 millions de francs.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Réfribel ».

Notes justificatives à l'appui du tableau des recettes.

CHAPITRE 41.

411.03. Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation. Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1965.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965	67.500.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	1.000.000
Aangepaste kredieten 1966	15.500.000
Nieuwe machtigingen 1967 F	—
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	84.000.000

Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

ART. 84.01. — *Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie (tweede schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank).*

Economische classificatie.

843 : Kredietverlening aan de provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 100.000.000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige . F	—
Ordonnancements 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966.	200.000.000
Nieuwe machtigingen 1967.	100.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	300.000.000

Het gewestelijk economisch beleid voortgezet door de Regering, beleid aanpasselijk volgens de aard en de belangrijkheid van de problemen waaraan elke streek het hoofd moet bieden, noodzaakt onder andere de oprichting van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie.

Het Comité voor infrastructuurbeleid en openbare investeringen heeft in zijn vergadering van 22 oktober 1965 beslist dat de Staat zou deelnemen aan de financiering van vermeld Fonds.

Om zijn verplichtingen voor 1967 na te komen, moet de Staat over een ordonnanceringskrediet van 100 miljoen frank beschikken, als tweede schijf van een globale dotatie die op 500 miljoen frank geraamd wordt.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel en -Vriesdiensten « Refribel ».

Rechtvaardigende nota's van de tabel der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411.03. Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen onder gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring. Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1965.

01. Produit de notre commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Evaluation basée sur le rendement de 1965.

06. Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.

07. Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.

09. Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.)

414.03. Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

420.01 et 02. Revenus des placements.

03. Produit de la cotisation spéciale à l'O.N.S.S. prévue à l'article 560.06.

CHAPITRE 43.

430.03. Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition ou de réforme.

CHAPITRE 44.

442.01. Emprunt à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

444.02. Récupération de placements.

CHAPITRE 45.

450.01. Application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.

CHAPITRE 49.

490.01. Encaissements effectués pour compte de tiers, et notamment de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

Notes justificatives à l'appui du tableau des dépenses.

511.08. Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.

513.01. Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

02. Crédit couvrant les frais de déplacements de la Direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521.01. Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL. (Donation Royale, Villes d'Anvers, de Gand et de Bruges, commune de Marcinelle).

04. Opbrengst van onze commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ». Schatting gesteund op het rendement van 1965.

06. Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.

07. Fiskale zegels aangebracht op de facturen aan de klanten.

09. Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.)

414.03. Buitengewone ontvangsten.
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

420.01 en 02. Opbrengst van de beleggingen.

03. Opbrengst van de buitengewone bijdrage aan de R.M.Z. ingeschreven onder artikel 560.06.

HOOFDSTUK 43.

430.03. Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van afbraak of van afkeuring.

HOOFDSTUK 44.

442.01. Op te nemen lening ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

444.02. Terugvordering der beleggingen.

HOOFDSTUK 45.

450.01. Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.

HOOFDSTUK 49.

490.01. Inningen gedaan voor rekening van derden, en in het bijzonder voor de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor koeltransport « INTERFRIGO ».

Verrechtvaardigende nota's van de tabel der uitgaven.

511.08. Met inbegrip van sociale abonnementen van de N.M.B.S.

513.01. Krediet ingeschreven om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

02. Krediet ingeschreven om de verplaatsingskosten te dekken van de Directie en het personeel volgens de reglementering van kracht in de rijksbesturen.

521.01. De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door REFRIBEL. (Koninklijke Schenking, Stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle).

03. 04. 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

05. Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

522.01. Frais de bureau.

02. Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.

525.01. Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.

526.01. 02. 03. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1965.

527.01. Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.

531.01 à 07. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1965.

534.01. Ristournes aux clients.

02. Amortissement des créances irrécouvrables.

550.01 à 10 et 551.01 à 10. Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment aux frigorifiques de Bruxelles, Anvers, Marcinelle et Ostende.

590.01 Remboursement aux tiers, et notamment à la Société Coopérative de Transports Ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO » des sommes encaissées pour leur compte.

03. 04. 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

05. Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522.01. Kantoorkosten.

02. Fiskale zegels op facturen aan de klanten.

525.01 Interestlasten en kosten van op te nemen leningen.

526.01. 02. 03. Niet limitatieve kredieten gesteund op de geraamde ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1965.

527.01. Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.

531.01 à 07. Niet limitatieve kredieten gesteund op de geraamde ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1965.

534.01. Ristorno's aan de klanten.

02. Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

550.01 à 10 en 551.01 à 10. Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties, onder meer van de koelhuizen van Brussel, Antwerpen, Marcinelle en Oostende.

590.01. Terugbetaling aan derden, en in het bijzonder aan de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » van bedragen voor hun rekening geïnd.

TABLEAUX

TABELLEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

CHAPITRE I. — COMPTE DE PATRIMOINE.

A. Compte du personnel.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1967 (Total du chapitre 51 du budget des dépenses) — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1967 (Totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	24.140	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	24.140	

B. Compte d'établissement.

(immeubles, matériel, mobilier)

Actif au début de l'année — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>		254.000
Constitution d'actifs pendant l'année — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar</i> :		
Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	40.810	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	40.810	254.000

D. Compte de portefeuille, de magasins, de stock et d'encours de fabrication.

Actif au début de l'année — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>		4.880
Acquisitions de l'année — <i>Aankopen van het jaar</i> :		
Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	5.860	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	5.860	4.880

E. Compte des frais divers.

Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	12.679	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	12.679	

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

A. Rekening personeel.

Utilisation — *Benutting* :

en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	23.840
pour Service Social — <i>voor Sociale Dienst</i>	300
TOTAUX — TALEN	24.140

B. Rekening aanleg.

(onroerend — materiel — meubilair).

Réalisation au cours de l'année — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	100	
Solde actif au 31 décembre — <i>Actief saldo op 31 december</i>		294.710
TOTAUX — TALEN	100	294.710

D. Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet afgewerkte producten.

Utilisation — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>		5.860	
Réalisation de l'année — <i>Tegeldemaking van het jaar</i>	300		
Solde actif au 31 décembre — <i>Actief saldo op 31 december</i>			4.580
TOTAUX — TALEN	300	5.860	4.580

E. Rekening diverse kosten.

Affectation en compte — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>		10.294	
profits et pertes — <i>winst en verlies</i>		1.800	
Fonds spéciaux — <i>Speciale fondsen</i>		585	
TOTAUX — TALEN		12.679	

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

F. Compte des recettes et dépenses pour ordre.

Encaissement pour compte de tiers — <i>Inning voor rekening van derden</i>	4.000		
Fonds en souffrance — <i>Liggende gelden</i>	100		
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	4.100		

G. Compte : réserve, amortissement, fonds spéciaux, résultats reportés.

Apurement créances irrécouvrables — <i>Vereffening van oninbare schuldvoorderingen</i>	100		
Prélèvement Service Social — <i>Afneming voor Sociale Dienst</i>		300	
Impôts sur les revenus — <i>Belasting op het inkomen</i>		585	
Solde des réserves fin 1967 — <i>Saldo der reserven einde 1967</i>			298.210
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	100	885	298.210

H. Compte des emprunts.

Passif à la fin de l'année — <i>Passiva op het einde van het jaar</i>			30.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			30.000
TOTAUX POUR LE CHAPITRE I			
<i>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I</i>	87.689	885	587.090

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

K. Compte d'exploitation.

Mouvements internes : — *Interne verrichtingen* :

a) personnel — <i>personeel</i>		23.840	
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>		5.860	
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>		10.294	
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>		10.000	
Ristournes et non-valeurs — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	200		
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>		5.390	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	200	55.384	

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — <i>Ontvangsten vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor orde.

Remboursement aux tiers — *Terugbetaling aan derden* 4.000Affectation des fonds en souffrance — *Aanwending der liggende
gelden* 100TOTAUX — *TOTALEN* 4.100

G. Rekening : Réserve — Amortisation — Speciale fondsen — Overdrachten

Montant des réserves début 1967 — *Bedrag der reserves begin 1967* 285.300Dotation prélevée sur : — *Dotatie afgenomen op* :Compte d'exploitation — *Exploitatierkening* 10.000Compte pertes et profits — *Winst- en verliesrekening* 3.510Produit des placements — *Opbrengst van de beleggingen* 385TOTAUX — *TOTALEN* 385 13.510 285.300

H. Rekening leningen.

Emprunt à contracter — *Af te sluiten lening* 30.000TOTAUX — *TOTALEN* 30.000

TOTAUX POUR LE CHAPITRE I

TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I 34.885 56.189 584.590

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING.

K. Exploitatierkening.

Produit d'exploitation — *Exploitatieopbrengst* 55.584TOTAUX — *TOTALEN* 55.584

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(en milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

O. Comptes de résultats. (Profits et Pertes).

Charges des emprunts — <i>Lasten der leningen</i>		1.800	
Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van de winst</i> :			
1. au personnel — <i>aan het personeel</i>	390		
2. au compte Fonds spéciaux — <i>aan rekening Speciale Fondsen</i>		3.510	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	390	5.310	
TOTAUX POUR LE CHAPITRE II			
<i>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II</i>	590	60.694	
TOTAUX GENERAUX			
<i>ALGEMENE TOTALEN</i>	88.279	61.579	587.090

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>		23.500
Recettes budgétaires — <i>Begrotingsontvangsten</i>	90.779	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	90.779	23.500

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(in duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

O. Resultatenrekeningen (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers — *Diverse inkomsten afkomstig van derden*

310

Résultats divers d'exploitation — *Diverse exploitatieresultaten* .

5.390

TOTAUX — *TOTALEN* . . .

310

5.390

TOTAUX POUR LE CHAPITRE II . . .

TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II . . .

55.894

5.390

TOTAUX GENERAUX

ALGEMENE TOTALEN

90.779

61.579

584.590

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires — *Begrotingsuitgaven*

88.279

Fonds de roulement à la fin de l'année — *Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar*

26.000

TOTAUX — *TOTALEN* . . .

88.279

26.000

Notes justificatives relatives aux dispositions spéciales à insérer dans la loi budgétaire.

DOTATIONS AU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

1. par prélèvement à charge du compte d'exploitation.

Ce prélèvement résulte de l'application de l'article 10 du statut de la Régie, qui dispose que le Fonds de renouvellement et d'amortissement est alimenté par un prélèvement annuel à charge du Compte d'exploitation et que le montant de ce prélèvement, calculé de manière à représenter l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments, sera fixé chaque année dans le budget.

Ce montant se détermine en appliquant à chacun des postes de l'immobilisé un taux annuel d'amortissement correspondant à son usure technique et à sa détérioration économique. Les taux usités sont les suivants :

Bâtiments	3,33 %
Installations frigorifiques	5,— %
Installations électriques	10,— %
Matériel et outillage	20,— %
Matériel et mobilier du bureau	10,— %
Matériel de transport	20,— %
Bibliothèque	100,— %

Appliqué aux acquisitions non complètement amorties au 1^{er} janvier 1967, ce mode de calcul permet de prévoir le chiffre de 10.000.000 de francs comme montant probable du prélèvement à charge du Compte d'exploitation.

Toutefois, en raison de ce que l'amortissement se calcule sur la valeur *réelle* d'acquisition et que celle-ci est encore inconnue au moment de l'établissement du budget, le montant ci-dessus doit être considéré comme *non limitatif*.

2. par transfert du bénéfice disponible de l'exercice.

Cette dotation se justifie par l'ampleur du programme de renouvellement et de modernisation des installations, au financement duquel ne suffiraient pas les réserves constituées uniquement par le prélèvement prévu au 1^o ci-dessus. Cet autofinancement permet de réduire le recours à l'emprunt ou à des subventions de l'Etat.

Par bénéfice disponible, il faut entendre le montant du bénéfice net figurant au bilan, diminué, dans l'ordre, de la participation de 10 % de la direction et du personnel prévue par l'article 11 du statut de la Régie et de l'impôt des sociétés.

Le montant exact du bénéfice de 1967 ne pouvant être déterminé qu'au moment de l'établissement du bilan de cet exercice, le chiffre prévu dans la disposition à entériner a un caractère *non limitatif*.

Rechtvaardigende nota's betreffende de speciale bepalingen in te lassen in de begrotingswet.

DOTATIES AAN HET VERNIEUWINGS- EN AMORTISATIEFONDS.

1. door voorafneming op de exploitatie-rekening.

Deze voorafneming wordt gedaan ingevolge toepassing van artikel 10 van het statuut van de Regie, dat bepaalt dat het Hernieuwings- en amortisatiefonds wordt gestijfd door een jaarlijkse voorafneming ten laste van de exploitatierekening en dat het bedrag van deze voorafneming, zodanig berekend dat het de normale nijverheidsamortisatie van de installaties, van het gereedschap en van de gebouwen vertegenwoordigt, ieder jaar in de vooruitzichtenrekening zal worden vastgesteld.

Dit bedrag wordt vastgesteld door op elke post van het vastliggend actief een jaarlijks afschrijvingscoëfficiënt toe te passen dat overeenkomt met zijn technische slijtage en zijn economische beschadiging. De toegepaste coëfficiënten zijn de volgende :

Gebouwen	3,33 %
Koelinstallaties	5,— %
Electrische installaties	10,— %
Materieel en gereedschappen	20,— %
Materieel en bureaumeubilair	10,— %
Vervoermaterieel	20,— %
Bibliotheek	100,— %

Toegepast op de aanwinsten nog niet volledig afgeschreven op 1 januari 1967 laat deze berekeningswijze toe het cijfer van 10.000.000 frank te voorzien als waarschijnlijk bedrag van de voorafneming ten laste van de exploitatierekening.

Nochtans, rekening houdend met het feit dat de afschrijving berekend wordt, op de *werkelijke* waarde van de aanwinst, die nog niet gekend is op het ogenblik van de opstelling van de begroting, moet hogervermeld bedrag beschouwd worden als *niet limitatief*.

2. door overdracht van de beschikbare winst van het dienstjaar.

Deze schenking wordt gewettigd door de omvang van het hernieuwings- en moderniseringsprogramma van de installaties, waarvan de financiering door middel van de geldvoorraad die alleen samengesteld is door de voorafneming zoals hierboven onder primo aangestipt, ontoereikend zou zijn. Deze autofinanciering laat toe de af te sluiten leningen en de aan te vragen staats-subsidiën te minderen.

Door beschikbare winst moet verstaan worden het bedrag van de netto-winst voorkomende op het bilan verminderd met, in volgorde, het aandeel van 10 % van de directie en het personeel bepaald door artikel 11 van het statuut van de Regie en de belasting op de vennootschappen.

Het juiste bedrag van de winst van 1967 kan dus slechts worden vastgesteld op het ogenblik van de opstelling van het bilan van het dienstjaar en het vooropgezette bedrag in de goed te keuren bepaling heeft bijgevolg een *niet limitatief karakter*.

TABLEAUX

TABELLEN

(89)

N° 5 XII

1966 - 1967

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cfr. 35 mm.

3 plans

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DESIGNATION — AANDUIDING	Barème Weddeschaal		Mines — Mijnwezen					
			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personee:	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN (Art. 11.03.2)								
Services extérieurs. — Buitendiensten								
Inspecteur général. — Inspecteur-generaal	310.980	431.400	1	1	—	428.400	—	428.400
Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur	295.680	416.100	4	4	—	1.667.700	—	1.667.700
Ingenieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur	287.520	407.940	10	7	—	2.776.260	—	2.776.260
Ingenieur principal divisionnaire ou Ingenieur en chef-Directeur. — E.a. afdelingsingenieur of Hoofdingenieur-Directeur	—	—	4	—	—	—	—	—
Directeur. — Directeur	229.380	349.800	—	—	—	—	—	—
Ingenieur principal divisionnaire. — E.a. afdelingsingenieur	237.540	346.740	13	10	—	3.287.880	—	3.287.880
Inspecteur principal-Chef de service. — E.a. Inspecteur-Diensthoofd	189.600	310.020	—	—	—	—	—	—
Inspecteur principal (I.G.E.) E.a. inspecteur (E.A.I.)	189.600	290.580	—	—	—	—	—	—
Ingenieur à Ingenieur principal. — Ingenieur tot E.a. Ingenieur	188.580	286.360	31	17	—	3.937.200	—	3.937.200
Conseiller adjoint. — Adjunct-Adviseur	183.480	281.460	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — Bureauchef	159.400	256.980	—	—	—	—	—	—
Inspecteur (I.G.E.). — Inspecteur (E.A.I.)	159.400	256.980	—	—	—	—	—	—
Conducteur des Mines. — Mijnconducateur	137.400	231.480	16	2	8	292.800	1.081.200	1.374.000
Géomètre vérificateur. — Landmeter-verificateur	153.400	247.800	5	4	—	905.580	—	905.580
Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten	153.400	256.980	—	—	—	—	—	—
Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen	133.400	221.280	10	8	—	1.277.360	—	1.277.360
Contrôleur principal (I.G.E.). — E.a. controleur (E.A.I.)	117.400	204.960	—	—	—	—	—	—
Contrôleur social. — Sociaal controleur	111.400	117.420	9	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	111.400	177.420	4	4	—	619.600	—	619.600
Contrôleur (I.G.E.). — Controleur (E.A.I.)	102.400	164.400	—	—	—	—	—	—
Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding	111.400	177.200	1	—	—	—	—	—
Agent technique des mines. — Technisch agent der mijnen	105.400	153.400	4	2	—	232.800	—	232.800
Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij	88.400	133.400	—	—	—	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	88.400	133.400	5	4	—	543.100	—	543.100
Sténo-dactylo secrétaire. — Stenotypiste-secretaris	88.400	133.400	1	—	—	—	—	—
Commis principal. — E.a. klerk	81.400	126.400	2	2	—	237.800	—	237.800
Dessinateur adjoint. — Hulptekenaar	83.400	115.400	1	—	—	—	—	—
Sténo-dactylo. — Stenotypiste	83.400	115.400	5	4	—	392.400	—	392.400
Commis. — Klerk	79.400	111.400	6	5	—	502.800	—	502.800
Dactylo. — Typiste	79.400	97.400	—	—	—	—	—	—
Délégué des Mines. — Afgevaardigde van het Mijnwezen	151.404	154.920	66	50	—	7.918.896	93.800	611.800
Délégué des Minières et Carrières. — Afgevaardigde groeven en graverijen	137.724	144.048	15	14	—	1.950.270	—	1.950.270
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN			221	144	9	27.488.846	11.175.000	28.663.846
Augmentations barémiques. — Weddeschaalverhogingen						198.995	8.384	207.379
Promotions de grades. — Bevorderingen in graad						268.410	—	268.410
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen						102.000	4.000	106.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique — Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeels	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	428.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.667.700
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.776.260
—	—	—	—	—	—	1	1	—	346.800	—	346.800	346.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.287.880
5	4	—	1.219.860	—	1.219.860	—	—	—	—	—	—	1.219.860
5	5	—	1.317.600	—	1.317.600	—	—	—	—	—	—	1.317.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.937.200
5	5	—	1.205.340	—	1.205.340	—	—	—	—	—	—	1.205.340
20	28	—	6.381.785	—	6.381.785	1	1	—	192.720	—	192.720	192.720
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.381.785
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.374.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	905.580
34	27	3	5.560.040	480.660	6.040.700	—	—	—	—	—	—	6.040.700
32	24	—	3.987.965	—	3.987.965	—	—	—	—	—	—	1.277.360
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.987.965
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
74	57	2	8.403.059	303.800	8.706.859	—	—	—	—	—	—	619.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8.706.859
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	2	—	—	—	—	232.800
5	7	—	768.420	—	768.420	5	5	—	267.225	—	267.225	267.225
—	—	—	—	—	—	—	—	—	660.500	—	660.500	1.972.020
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	—	352.720	—	352.720	590.520
10	6	—	644.000	—	644.000	2	2	—	227.800	—	227.800	1.264.200
5	7	—	696.100	—	696.100	6	9	—	987.600	—	987.600	2.186.500
5	5	—	507.550	—	507.550	3	2	1	191.785	102.600	294.385	1.413.735
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.918.896
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.950.270
25	13	2	1.214.200	176.800	1.391.000	—	—	—	—	—	—	1.391.000
225	188	7	31.905.919	961.260	32.867.179	28	25	1	3.227.150	102.600	3.329.750	64.860.775
—	—	—	263.587	11.555	275.142	—	—	—	26.771	1.281	28.052	510.573
—	—	—	381.133	—	381.133	—	—	—	—	—	—	649.543
—	—	—	246.000	17.000	263.000	—	—	—	91.000	4.000	95.000	464.000

DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal	Mines — Mijnwezen				
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaire. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Minimum Maximum	Ag. définitifs. Vast personeel	Ag. temporaires tijd. personeel			
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> . . .				43.000	—	43.000
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> . . .				2.298.579	90.740	2.389.319
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten</i> . . .				20.000	—	20.000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> . . .				321.840	123.012	444.852
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1966). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (vervanging van personeel en/of in 1966 uitgevoerde aanwervingen)</i> . . .				350.000	—	350.000
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> . . .				324.000	20.250	344.250
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . .				1.028.000	39.500	1.067.500
Relèvement de 15 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 15 % van de wèdden en vergoedingen</i> . . .				4.201.776	180.545	4.382.321
Fonctions supérieures. — <i>Hogere functies</i> . . .				93.120	—	93.120
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .				36.738.566	1.641.431	38.379.997
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i> . . .				188.500	—	188.500
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .				36.550.066	1.641.431	38.191.497

Inspection générale économique — <i>Economische algemene inspectie</i>					Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>					TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>		Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
			48.000	3.000	51.000			6.000	—	6.000	100.000	
			3.242.652	—	3.242.652			138.380	—	138.380	5.770.351	
			24.000	—	24.000			6.000	—	6.000	50.000	
			704.025	103.980	808.005			100.575	13.668	114.243	1.367.100	
			—	—	—			—	—	—	350.000	
			423.000	15.750	438.750			56.250	2.250	58.500	841.500	
			1.283.500	47.500	1.331.000			145.500	5.500	151.000	2.549.500	
			4.888.876	148.284	5.037.160			496.526	15.920	512.446	9.931.927	
			201.540	—	201.540			39.340	—	39.340	334.000	
			43.612.232	1.308.329	44.920.561			4.333.492	145.219	4.478.711	87.779.269	
			331.226	—	331.226			—	—	—	519.726	
			43.281.006	1.308.329	44.589.335			4.333.492	145.219	4.478.711	87.259.543	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>	Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i>
--	--	--------------------------------	---

FONCTIONS SUPERIEURES - HOGERE FUNCTIES

Art. 11.03.1)

Conseiller-chef de service. — <i>Adviseurhoofd van dienst</i>	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseurhoofd van dienst</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	—	—	2	48.880
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	Conseiller d'organisation-chef de service — <i>Organisatie-Adviseur-hoofd van dienst</i>	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	Traducteur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	—	—	1	12.240
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	—	—	1	12.240
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig Adviseur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	—	—	—	—
Reviseur comptable. — <i>Boekhouder-revisor</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	—	—	—
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler revisor</i>	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	2	69.000	—	—
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	Inspecteur ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i>	—	—	—	—
Sous-chef de bureau principalat. — <i>Onderbureaucheef principalaat</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	1	11.000	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Calculator. — <i>Calculator</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	1	11.000	1	21.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch mechanograafbeambte</i>	—	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	—	—	1	19.000
Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—	1	45.840
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal operateur mechanograaf</i>	—	—	1	6.000
Mécanicien de précision. — <i>Precisiemecanicien</i>	Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>	—	—	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i>	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beamie-mechanograaf</i>	—	—	7	76.833
Chef opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator-mechanograaf</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beamie-mechanograaf</i>	—	—	3	79.000
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	2	6.600
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Chef opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator-mechanograaf</i>	—	—	2	13.000
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beamie-mechanograaf</i>	—	—	1	20.500
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Agent technique 2 ^e classe — <i>Technisch beamie 2^e klas</i>	—	—	16	64.000
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Contrôleur. — <i>Contrôleleur</i>	—	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services généraux — <i>Algemene Diensten</i>	Documentation — <i>Documentatie</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Energie — <i>Energie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Ravitaillement — <i>Ravitaillering</i>
—	1 153.000	—	—	—	—	—
—	1 64.260	—	—	—	—	—
—	—	1 68.340	—	—	—	—
—	—	—	1 68.340	—	—	—
1 64.260	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 36.720	—	—	—
1 24.480	—	—	—	—	—	—
1 80.580	—	1 80.580	—	—	—	—
—	—	1 24.480	—	—	1 3.060	—
1 40.820	—	—	—	1 51.950	—	—
—	—	—	1 44.500	—	—	—
1 11.000	—	1 20.400	—	—	—	1 12.000
—	—	—	3 141.000	—	—	—
—	—	1 63.000	—	—	—	6 12.195
—	—	—	—	—	6 65.000	2 15.470
3 22.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 44.727	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 17.400	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
4 33.300	2 20.000	3 30.000	1 3.300	—	3 10.080	9 30.420
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 6.670	—	—	—

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>	Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	2 6.780
Commis. — <i>Klerk</i>	Typographe. — <i>Typograaf</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	—	1 15.300
Commis. — <i>Klerk</i>	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> .	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-me-</i> <i>chanograaf</i>	—	8 162.690
Commis poinçonneur. — <i>Klerk ponser</i>	Opérateur mécanographe spécial. — <i>Spé-</i> <i>ciaal operator-mechanograaf</i>	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	Expéditionnaire. — <i>Expéditionnair</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	Aide laborant photographe. — <i>Hulp-labo-</i> <i>rant fotograaf</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Expert. — <i>Expert</i>	—	—
Constructeur d'instruments Scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke appa-</i> <i>raten</i>	Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>E.a. constructeur van wetenschappelijke ap-</i> <i>paraten</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Sténodactylo. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	31 165.508
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-me-</i> <i>chanograaf</i>	—	4 137.885
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	1 13.500	—
Aide électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	Electricien d'entretien. — <i>Elektricien on-</i> <i>derhoudswerk</i>	—	—
Maçon plafonneur. — <i>Metselaar-stukadoor</i>	Tapisser garnisseur. — <i>Behanger-stoffeer-</i> <i>der</i>	—	—
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	Opérateur d'imprimerie. — <i>Drukkerijope-</i> <i>rator</i>	—	—
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	Magesinier. — <i>Magazijnbediende</i>	—	—
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	Mécanographe d'imprimerie. — <i>Drukkerij-</i> <i>mechanograaf</i>	—	1 16.400
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	—	—
	Ramené à. — <i>Teruggebracht op</i>	5 95.300	93 911.726

Services généraux — <i>Algemene Diensten</i>		Documentation — <i>Documentatie</i>		Industrie — <i>Nijverheid</i>		Commerce — <i>Handel</i>		Energie — <i>Energie</i>		Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>		Ravitaillement — <i>Ravitaillering</i>	
1	3.200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	28.000	1	10.000	2	25.600	2	13.600	—	—	—	—	—	—
1	4.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	25.730	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	3.900	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5.470
—	—	—	—	—	—	1	11.500	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	470
—	—	—	—	—	—	1	18.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	3.300	2	7.555	1	3.120	4	13.560	10	37.635
1	2.450	—	—	1	4.478	—	—	—	—	1	2.280	4	9.630
4	22.494	3	7.615	1	2.425	2	30.600	—	—	14	35.858	2	5.360
1	6.405	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	13.500	1	13.500	1	13.500	2	26.965	2	28.400
1	4.900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	16.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	4.900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	6.300	—	—	—	—	—	—
1	5.900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	349.890	8	232.475	17	306.503	25	449.942	3	62.570	31	143.003	38	143.150

RECAPITULATION,

Mines	F	95.300
Institut National de Statistique . .		911.726
Services généraux		349.890
Documentation		232.475
Industrie		306.503
Commerce		449.942
Energie		62.570
Contingents et Licences		143.003
Ravitaillement		143.150
Total	F	2.694.559
à 115 %		3.098.743
Arrondi à	F	3.100.000

SAMENVATTING.

Mijnen	F	95.300
Nationaal Instituut voor Statistiek . .		911.726
Algemene Diensten		349.890
Documentatie		232.475
Nijverheid		306.503
Handel		449.942
Energie		62.570
Contingenten en Vergunningen . .		143.003
Ravitallering		143.150
Totaal	F	2.694.559
aan 115 %		3.098.743
Afgerond op	F	3.100.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen							
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Total — Totaal	
	Minim.	Maxim.		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel			
SERVICES TEMPORAIRES (Art. 11.03.2)										
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :										
Commis. — <i>Klerk</i>			—		2	1	—	100.005	—	100.005
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>					2	1	—	100.005	—	100.005
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i> .								704	—	704
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>								4.000	—	4.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>								—	—	—
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>								—	—	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> .								—	—	—
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté- loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat - werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> .								4.023	—	4.023
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>								5.500	—	5.500
Relèvement de 15 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 15 % van de wedden en vergoedingen</i> .								15.444	—	15.444
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>								2.250	—	2.250
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>								131.926	—	131.926

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>
--	--	--	--	--------------------------------

FONCTIONS SUPERIEURES — HOGERE FUNCTIES.
(Art. 11.03.2)

Ingénieur principal divisionnaire. — <i>Eerstaanwezend divisiemijnningénieur</i>	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	—	—	—	1	49.980
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Ingénieur principal divisionnaire. — <i>Eerstaanwezend divisiemijnningénieur</i>	—	—	—	1	48.960
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Conseiller-Adjoint. — <i>Adjunct Adviseur</i>	1	12.240	—	—	—
Agent technique. — <i>Technisch mijnbeambte</i>	Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i>	—	—	—	1	2.000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	1	18.360	—	—	—
Sous-chef de bureau principal. — <i>Onderbureauchef principalaat</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	11.000	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>IJK-meester</i>	1	41.500	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	1	11.000	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur spec. 1 ^e Cl. — <i>spec. controleur 1^e kl.</i>	3	6.500	—	—	—
Commis principal. — <i>E.a. Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	7	13.763	2	14.150	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	1	12.195	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2	36.000	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—	1	2.595	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	1	14.200	1	12.765	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Contrôleur spéc. de 1 ^e Cl. — <i>Spec. contr. 1^e kl.</i>	2	37.000	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>IJK-meester</i>	1	36.085	—	—	—
Dactylo. — <i>Typiste</i>	Steno-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	—	—	1	4.000	—
A 100 %. — <i>Aan 100 %</i>		21	227.843	6	43.990	4 104.940
Ramené à. — <i>Afgerond op</i>			175.440		33.880	80.780

RECAPITULATION. — SAMENVATTING:

Inspection Générale Economique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	F	175.440
Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i>		33.880
Mines. — <i>Mijnen</i>		80.780
	F	290.100
A 115 %. — <i>Aan 115 %</i>	F	333.615
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>	F	334.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Etudes — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
	Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.			Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.			Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	344	281	17	60.362.133	83	72	3	16.474.991	209	195	1	49.896.152
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	25	12	2	1.614.115	—	—	—	—	5	1	—	238.814
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	6	—	203.331	—	3	—	828	—	7	—	184.485
Totaux. — Totalen	369	299	19	62.179.579	83	75	3	16.475.819	214	203	1	50.319.451

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen				Ravitaillement — Ravitaillering			
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
	Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.			Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.			Cadre. — Kader	Ag. déf. Vaste ag. Ag. temp. Tijdel. ag.		
Service définitifs. — Vaste diensten	1072	744	263	158.379.080	71	60	3	16.683.430	1	—	—	—
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	104	64	1	11.980.018
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	17	—	569.695	—	1	—	276	—	9	—	611.775
Totaux. — Totalen	1072	761	263	158.948.775	71	61	3	16.683.706	105	73	1	12.591.793

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Energie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische Akkoorden			
	Cadre. — Kader		Effectif — Effectief		Cadre. — Kader		Effectif — Effectief		Cadre. — Kader		Effectif — Effectief	
	Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming	
Service définitis. — <i>Vaste diensten</i>	59	54	1	13.226.438	224	198	14	45.694.263	20	20	—	5.433.212
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	37	18	1	3.082.340	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	3	—	236.437	—	7	—	378.987	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	59	57	1	13.462.875	281	223	15	49.155.590	20	20	—	5.433.212

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>				Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>				Inspection générale Economique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>			
	Cadre. — Kader		Effectif — Effectief		Cadre. — Kader		Effectif — Effectief		Cadre. — Kader		Effectif — Effectief	
	Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	Evaluation — Raming	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	19	14	2	4.470.410	207	170	28	34.283.377	86	71	8	18.767.988
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	2	—	—	—	53	23	16	5.843.568	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	4	—	467.560	—	2	—	159.130
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	14	2	4.470.410	260	197	44	40.594.505	86	73	8	18.927.118

Art. 11.03.1	TOTAUX — TOTALEN				Evaluation — Raming
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	2415	1879	340	423.671.474	Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeels- uitgaven F 449.242.833
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	226	118	20	22.758.855	Bureau de programmation économique. — Bureau voor Economische Program- matie 10.000.000
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	59	—	2.812.504	Commissariat à l'Energie nucléaire. — Commissariaat voor Kernenergie 240.000
Totaux. — Totalen	2461	2056	360	449.242.833	Indemnités pour accidents de travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen 50.000
					Remboursement traitement. — Terugbe- taling van wedde 1.500.000
					Indemnités aux secrétaires des directeurs généraux. — Vergoedingen aan de secre- tarissen der directeurs-generaal 50.000
					Indemnités pour fonctions dirigeantes. — Vergoedingen voor leidende functies. 120.000
					Relèvement de l'index de 2,5 % porté de 115 à 117,5%. — Verhoging van index met 2,5 % gebracht van 115 tot 117,5 %. 9.000.000
					Total. — Totaal . . . F 471.002.833
					Arrondi à. — Afgerond tot . . . F 471.000.000

ADMINISTRATIONS. — BESTUREN												
Mines — Mijnen				Inspection générale Economique — Economische Algemene Inspectie				Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen				
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
	Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	221	144	9	38.191.497	225	188	7	44.589.335	28	25	1	4.478.711
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	131.926
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	3	—	338.000	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	221	144	9	38.191.497	225	191	7	44.927.335	30	26	1	4.610.637.

	TOTAUX — TOTALEN			
	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	474	357	17	87.259.543
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	2	1	—	131.926
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	3	—	338.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	476	361	17	87.729.469

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> F 87.729.469
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> . 10.000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — <i>Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en graverijen</i> . . 1.390.000
Relèvement de l'index de 2,5 % porté de 115 à 117,5 %. — <i>Verhoging van index met 2,5 % gebracht van 115 tot 117,5 %</i> 1.980.000
Total. — <i>Totaal</i> . . F 91.109.469
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . . . F 91.000.000

Total. — <i>Totaal</i> (Art. 11.03.1) F 471.000.000
Total. — <i>Totaal</i> (Art. 11.03.2) 91.000.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F 562.000.000

II. — Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes. — <i>Barema's</i>		
	Echelle	Minimum	Maximum
	— Schaal		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356.940	499.800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	307.980	428.400
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	226.380	346.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226.380	346.800
Ingénieur principal-Chef de service. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-Dienstchef</i>	122	234.540	343.740
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend Inspecteur</i>	113	180.480	278.460
Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	113	180.480	278.460
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	156.400	253.980
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	156.400	253.980
Comptable spécialisé. — <i>Gespecialiseerd rekenplichtige</i>	233	130.400	218.280
Secrétaire technique. — <i>Technisch secretaris</i>	233	130.400	218.280
Technicien. — <i>Techniker</i>	233	130.400	218.280
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	108.400	174.420
Secrétaire bibliothécaire. — <i>Biblioteeksecretaris</i>	211	91.400	153.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85.400	130.400
Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i>	321	78.400	123.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	302	80.400	112.400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	76.400	108.400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	421	71.400	91.400
Chef d'atelier 1 ^{re} classe. — <i>Werkplaatsenchef 1^{ste} klas</i>	345	111.400	173.400
Chef mécanicien 1 ^{re} classe. — <i>Mecanicienchef 1^{ste} klas</i>	327	91.400	133.400
Chef mécanicien 2 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 2^e klas</i>	305	89.400	128.400
Chef mécanicien 3 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 3^e klas</i>	441	87.400	121.800
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmanspecialist</i>	434	82.400	112.400
Premier machiniste. — <i>Eerste machinist</i>	424	78.400	105.400
Machiniste. — <i>Machinist</i>	414	73.400	92.900
Manutentionnaire. — <i>Goederenbehandelaar</i>	403	69.400	82.000
Manceuvre. — <i>Handlanger</i>	401	66.400	79.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			
Promotion de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevordering in graad en weddeverhogingen</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i>			
Indemnités de logement. — <i>Woonplaatsvergoeding</i>			
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
Allocations familiales. — <i>Familiale vergoedingen</i>			
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeden</i>			
Augmentation par suite du passage de l'index à 117,5 %. — <i>Verhoging ingevolge de stijging van de index naar 117,5 %</i>			
TOTAL GENERAL (chiffres repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.01)</i>			

II. — Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaire — <i>Statutair rechtsverband</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	486.726	—	486.726
1	1	—	492.660	—	492.660
1	1	—	398.820	—	398.820
1	1	—	311.949	—	311.949
1	1	—	308.430	—	308.430
2	1	—	305.204	—	305.204
1	1	—	313.122	—	313.122
3	3	1	668.656	179.860	848.516
3	1	—	267.375	—	267.375
1	1	—	212.244	—	212.244
1	1	—	205.206	—	205.206
2	2	—	480.792	—	480.792
3	4	—	701.040	—	701.040
1	1	—	139.610	—	139.610
10	6	1	728.985	98.210	827.195
5	2	—	238.970	—	238.970
3	—	—	—	—	—
14	7	2	649.175	195.035	844.210
1	1	—	103.040	—	103.040
1	1	—	197.110	—	197.110
1	1	—	158.010	—	158.010
1	1	—	158.010	—	158.010
5	3	—	359.030	—	359.030
2	2	—	209.760	—	209.760
11	8	—	831.220	—	831.220
23	15	—	1.449.575	—	1.449.575
28	19	—	1.567.910	—	1.567.910
6	—	—	—	—	—
25	—	20	—	1.896.695	1.896.695
158	86	24	11.942.629	2.369.800	14.312.429
			803.871	149.800	953.671
			540.500	18.400	558.900
			30.000	—	30.000
			180.000	—	180.000
			1.260.000	—	1.260.000
			473.000	132.000	605.000
			447.500		
158	86	24	15.230.000	2.670.000	18.347.500

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1967 DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1967 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

**A. — Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique
dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk
Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Remboursement de subsides . . .	4.000	4.000	24.888	Terugbetaling van toelagen . . .	411.01
02	Remboursement de bourses (pour mémoire) . . .	—	—	99	Terugbetaling van beurzen (pro memorie). . .	02
03	Remboursement de dépenses de fonctionnement (pour mémoire) . .	—	—	40	Terugbetaling van administratie- ve uitgaven (pro memorie). . .	03
04	Recettes diverses . . .	—	—	1	Diverse ontvangsten . . .	04
412.01	Vente de publications . . .	30	30	16	Verkoop van publikaties . . .	412.01
413.01	Intérêts sur placements . . .	—	—	1	Interesten op beleggingen . . .	413.01
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		4.030	4.030	25.045	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Cession d'appareils et de matériel scientifiques . . .	70	70	805	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel. . .	430.06
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		70	70	805	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat — subside annuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2) . . .	362.842	342.000	315.000	Tussenkost van de Staat — jaar- lijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2). . .	450.01
10	Affectation d'une partie du produit des emprunts de la Fondation Natio- nale pour le Financement de la Recherche Scientifique (1) . . .	—	37.800	27.200	Gedeeltelijke aanwending van de opbrengst der lening van de Na- tionale Stichting voor de Finan- ciering van het Wetenschappe- lijk Onderzoek (1). . .	10
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		362.842	379.800	342.200	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		366.942	383.900	368.050	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale . . .	350	350	283	Persoonlijke bijdragen voor maatschappelijke zekerheid. . .	490.10
11	Retenues pour impôts . . .	900	900	860	Afhoudingen voor belastingen . .	11
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers . . .	900	900	1.563	Diverse ontvangsten voor reke- ning van derden. . .	499.00
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		2.150	2.150	2.706	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes . .		369.092	386.050	370.756	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	
ANNULATIONS D'ENGAGEMENTS. (Non limitatif).					VERNIETIGING VAN VERBINTENISSEN (Niet limitatief).	
480.01	Annulations de subsides . . .	7.000	7.000	15.384	Vernietiging subsidies . . .	480.01
02	Annulations de bourses . . .	500	500	72	Vernietiging beurzen . . .	02
03	Annulations dépenses de fonction- nement . . .	10	10	—	Vernietiging werkingsuitgaven . .	03
481.01	Annulations de subsides prélevés à la Réserve . . .	500	500	2.247	Vernietiging subsidies van de reserve afgenomen. . .	481.01
02	Annulations de bourses prélevées à la Réserve . . .	10	10	213	Vernietiging beurzen van de reserve afgenomen. . .	02
Totaux . . .		8.020	8.020	17.916	Totalen.	

(1) La somme de 65 millions de francs mise à la disposition de l'I.R.S.I.A. a été répartie sur les années 1965 et 1966.

(1) Het bedrag van 65 miljoen frank dat ter beschikking van het I.W.O.N.L. werd gesteld, werd omgeslagen over de jaren 1965 en 1966.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) Personnel statutaire	7.211			a) Personeel in statutair rechts-	
	b) Chercheurs permanents				verband.	
	et attachés de recherche	773			b) Vaste navorsers en navors-	
			7.984	7.595	singsattachés.	
02	Rémunération du personnel de com-		50	50	Bezoldiging van het aanvullend	02
	plément			26	personeel.	
04	Charges sociales. — Part patronale				Sociale lasten voortspuitend uit	04
	dérivant de la législation sociale.				de sociale wetgeving. — Pa-	
	— Accidents du travail et responsa-	1.530	1.210	952	troonsaandeel. — Werkongeval-	
	bilité civile				len en burgerlijke verantwoorde-	
05	Charges sociales extra-légales. —	1.550	1.551	1.273	lijkheid.	
	Intervention patronale.				Extra-wettelijke sociale lasten.	05
06	Service social :				— Patronale tussenkomst.	
	a) Mess du personnel	60			Sociale dienst	06
	b) Autres interventions :	40			a) Refter van het personeel.	
			100	100	b) Andere tussenkomsten.	
09	Prestations supplémentaires, person-		70	50	Extra-prestaties ondergeschikt	09
	nel subalterne				personeel.	
512.01	a) Membres du Conseil et				a) Leden van de Raad en van	512.01
	du Bureau	40			het Bureau.	
	b) Membres de commis-				b) Leden van commissies. —	
	sions. — Jury des bourses	90	130	120	Jury der beurzen.	
			72	72		
03	Organes de contrôle de l'Etat			72	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation de l'Institut	20	20	—	Representatie van het Instituut	513.01
	02 Déplacements : frais de route et de				Verplaatsingen : verplaatsings- en	02
	séjour. — Missions à l'étranger. —				verblijfkosten. — Zendingen in	
	Frais de représentation du directeur	600	500	436	het buitenland. — Representatie-	
	et du secrétaire général				kosten van de directeur en de	
					secretaris-generaal.	
	Totaux pour le Chapitre 51	12.106	11.288	9.153	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation (locaux et				Onderhoud en herstel (lokale	521.03
	jardin)	90	90	37	en tuin).	
04	Entretien et réparation (mobili-				Onderhoud en herstel (meubi-	04
	er et matériel, ascenseur, chauffage,	110	110	54	lair en materieel, lift, verwar-	
	téléphonie, appareils scientifiques)				ming, telefonie, wetenschappe-	
05	Assurances (locaux, mobilier, maté-	70	60	52	lijke apparaten).	05
	riel, appareils scientifiques)				Verzekeringen (lokale, meubi-	
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau	133	133	89	lair, materieel en wetenschappe-	
					lijke toestellen).	
522.01	Frais de bureau généralement quel-	625	625	322	Verwarming, verlichting, gas,	07
	conques				water.	
523.01	Publications, propagande, publicité.	686	685	309	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocat, frais de justice	50	50	9	Publikaties, propaganda, publi-	523.01
					citeit.	
526.01	Institutions s'occupant des boursiers	5	5	—	Advokaat, gerechtskosten	524.01
	02 Honoraires : traducteurs, médecins,	625	50	19	Instellingen gelast met de bursa-	526.01
	notaires				len.	
					Erelonen : vertalers, geneeshe-	02
					ren, notarissen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Chargés de mission mandatés soit par le Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	60	60	—	Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de directeur in geval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	526.03
04	Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherche	10	10	—	Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onderzoek.	04
05	Frais de transport (d'appareils et autres)	30	30	—	Vervoerongkosten van apparaten of ander vervoer.	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	30	30	—	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		2.524	1.938	891	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						HOOFDSTUK 53.
532.01	A. — Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :				A. — Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :	532.01
	<i>Crédits d'engagement 1966 :</i>				<i>Vastleggingskredieten 1966 :</i>	
a)	Poursuite de recherches entamées	272.000	103.142		a) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen	272.000
b)	Affaires nouvelles	—	—		b) Nieuwe zaken	—
c)	Prélèvements éventuels à la réserve pour a) et b). — (Non limitatif)	1.000	500		c) Eventuele afnemingen op de reserve voor a) en b). — (Niet limitatief)	1.000
B. — Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :					B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut :	
a)	Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique	21.000	21.000		a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België	21.000
b)	Affaires nouvelles (pour mémoire)	—	—		b) Nieuwe zaken (pro memorie)	—
c)	Prélèvements éventuels à la réserve pour b). — (Non limitatif)	1.000	500		c) Eventuele afnemingen op de reserve voor b). — (Niet limitatief)	1.000
		295.000	125.142	169.300		295.000
C. — Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1967 :					C. — Overgedragen vastgelegde subsidies op 1 januari 1967 :	
a)	Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent, estimées à	221.500	154.000	150.700	a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar, geraamd op	221.500
b)	Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent, estimées à	52.700	38.600	27.000	b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar, geraamd op	52.700
				119.165		
				15.058		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.01	c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième, estimées à . . . 32.500	14.600	6.300	2.033	c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienstjaren vóór het voorlaatste, geraamd op . . . 32.500	532.01
	d) Paiements sur subsides prélevés à la réserve au cours d'exercices antérieurs (crédits non limitatifs) . . . —	1.000	2.000	—	d) Betalingen op subsidies afgenomen van de reserves in de loop van vroegere dienstjaren (niet limitatieve kredieten) . . . —	
	306.700	208.200			306.700	
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :				Beurzen van het I.W.O.N.L. :	02
	A. — Dépenses sur engagements de l'exercice :				A. — Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
	a) Bourses de spécialisation 21.625				a) Specialisatiebeurzen 21.625	
	b) Bourses de recherche 675				b) Navorsingsbeurzen 675	
	c) Bourses de voyage 500				c) Reisbeurzen 500	
	d) Bourses de perfectionnement technique 200				d) Beurzen voor technische vervolmaking 200	
	23.000	6.300	4.500	3.516	23.000	
	B. — Prélèvements éventuels à la réserve (non limitatif) 1.000	500	200	2.688	B. — Eventuele afnemingen op de reserves (niet limitatief) 1.000	
	C. — Dépenses sur soldes des engagements de bourses de l'exercice précédent et pénultième, estimées à 10.500	10.500	10.500	11.915	C. — Uitgaven op het saldo der verbintenissen vóór het vorige en voorlaatste dienstjaar, welke geschat zijn op 10.500	
	Total du crédit d'engagement de 1967 pour subsides et bourses 319.000				Totaal van het vastleggingskrediet van 1967 voor subsidies en beurzen 319.000	
534.01	Annulation de créances diverses et ajustement de reliquats de subsides et bourses remboursées (crédit non limitatif) 20	20	20	235	Vernietiging van diverse schuld-vorderingen en betalingen op terug ontvangen subsidie- of beursrelikaten (niet limitatief krediet). 534.01	
	Totaux pour le Chapitre 53 350.662	370.520	349.610		Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeuble (extension, 4, rue de Crayer) engagement 1966 : 12 millions 4.000	8.000	—		Onroerende (uitbreiding, 4 de Crayerstraat) vastlegging 1966 : 12 miljoen. 550.01	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.02	Mobilier de bureau et ameublement	50			Bureaumeubelen en binnenhuis- 550.02 inrichting.	
	Machines de bureau	45			Bureaumachines.	
	Matériel de bureau	45			Bureaumaterieel.	
		140	144	28		
07	Bibliothèque (ouvrages)	10	10	2	Bibliotheekwerken	07
	Totaux pour le Chapitre 55	4.150	8.154	30	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	369.442	391.900	359.684	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre).					(Uitgaven voor orde).	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	350	350	283	Persoonlijke bijdragen tot maat- 590.10 schappelijke zekerheid.	
11	Retenues pour impôts	900	900	860	Afhoudingen voor belastingen	11
599.00	Dépenses diverses pour compte de tiers	900	900	1.563	Diverse uitgaven voor rekening 599.00 van derden.	
	Totaux pour le Chapitre 59	2.150	2.150	2.706	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	371.592	394.050	362.390	Algemene totalen voor de Uitgaven.	
	a) Crédits de liquidation	371.592	394.050	362.390	a) Vereffeningskredieten.	
	b) Crédits d'engagement	319.000	471.500	423.093	b) Vastleggingskredieten.	

Note justificative.

Le déséquilibre entre les recettes et les dépenses sera couvert par prélèvement sur la réserve de l'Institut.

Verantwoordingsnota.

Het tekort van de ontvangsten op de uitgaven zal gedekt worden door voorafneming op de reserves van het Instituut.

B. — Office Commercial du ravitaillement.**B. — Handelsdienst voor ravitaillering.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.010	Ventes de céréales	1.000	—	—	Verkoop van granen	411.010
011	Récupération de pertes sur céréales à charge de tiers (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	—	Herkrijging ten laste van derden van op granen geleden verliezen (<i>pro memorie</i>).	011
020	Ventes de produits laitiers . . .	376.000	250.000	469.249	Verkoop van zuivelprodukten .	020
021	Récupération de pertes sur produits laitiers à charge de tiers	4.000	25.000	2.471	Herkrijging ten laste van derden van op zuivelprodukten geleden verliezen.	021
030	Ventes de viande à l'armée . . .	125.000	120.000	121.864	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Ventes de viande aux particuliers .	1.000	1.000	—	Verkoop van vlees aan particu- liers	032
060	Ventes de sucre	150.000	135.000	29.526	Verkoop van suiker	060
061	Récupération de perte sur « sucre » à charge de tiers	8.000	25.000	46.702	Herkrijging van verlies op sui- kerverkoop ten laste van der- den.	061
09	Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspon- dance	2.502	1.501	278	Terugvordering van fiscale- en vergunningszegels en van onkos- ten van briefwisseling.	09
10	Recettes concernant les exercices antérieurs	10	10	115	Ontvangsten betreffende vroe- gere dienstjaren.	10
11	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	5.000	4.500	4.907	Terugvordering van derden van commerciële kosten.	11
12	Récupération de frais judiciaires .	10	25	6	Terugvordering van gerechtskos- ten.	12
19	Autres opérations	1.000	—	502	Andere verrichtingen	19
413.03	Intérêts perçus	25	25	200	Geïnde interesten	413.03
04	Ristournes d'escompte et d'intérêts	600	600	546	Terugbetaalde disconto's en inte- resten.	04
05	Récupération de frais financiers divers	1	1	—	Herkrijging van diverse finan- ciële kosten.	05
414.04	Profits divers	10	10	46	Diverse baten	414.04
05	Recouvrement de créances amorties	20	48	22	Inning van afgeschreven schuld- vorderingen.	05
06	Recettes administratives : Dépenses engagées non utilisées	1	—	13	Administratieve ontvangsten : Aangegane niet opgebruikte uit- gaven.	06
Totaux pour le Chapitre 41		674.179	562.720	676.447	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avance reçue de l'Institut National de Crédit Agricole et à lui rembour- ser	1.000	—	30.000	Van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ontvangen en hem terug te betalen voorschot. .	443.01
444.01	Produit de l'escompte de promesses et warrants	300.000	250.000	306.786	Ontvangsten bij het verdiscon- teren van promesses en warrants.	444.01
Totaux pour le Chapitre 44		301.000	250.000	336.786	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds per- dus :				Tussenkomen van de Staat, niet terugvorderbaar :	450.01
1°	dépenses administratives	20.000	19.414	17.992	1° administratieve uitgaven.	
2°	subventions à caractère écono- mique	25.089	25.104	58.948	2° toelagen van economische aard.	
Totaux pour le Chapitre 45		45.089	44.518	76.940	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		1.020.268	857.238	1.090.173	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.01	Garanties, provisions et cautionnements	35.000	35.000	108.541	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.01
491.01	Recettes relatives aux céréales	720.000	850.000	993.710	Ontvangsten betreffende broodgranen.	491.01
02	Recettes relatives aux produits laitiers	220.000	150.000	200.624	Ontvangsten betreffende zuivelprodukten.	02
03	Recettes relatives à la viande	5.000	1.000	314	Ontvangsten betreffende het vlees	03
04	Recettes relatives aux produits industriels de l'Agriculture	1.000	—	31.898	Ontvangsten betreffende de nijverheidsprodukten van de landbouw.	04
06	Recettes relatives au sucre	272.500	250.000	319.416	Ontvangsten inzake suiker . . .	06
08	Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge	5.000	5.000	4.006	Ontvangsten betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij.	08
09	Recettes relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie	125.000	180.000	210.068	Ontvangsten betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten.	09
10	Recettes relatives à des produits divers	5.000	5.000	5.084	Ontvangsten betreffende diverse produkten.	10
492.03	Recouvrement des indemnités payées pour mises à disposition de bétail pour fabrication de sérum	1.000	12.500	782	Herkrijging van de voor de terbeschikkingstelling van vee, ter vervaardiging van serum, betaalde vergoedingen.	492.03
493.03	Recettes relatives à la viande saisie	1	10	—	Ontvangsten betreffende het aangegslagen vlees.	493.03
499.01	Autres recettes diverses	10.000	5.000	19.438	Allerlei andere ontvangsten . . .	499.01
Totaux pour le Chapitre 49		1.399.501	1.493.510	1.893.881	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		2.419.769	2.350.748	2.984.054	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat	4.925	4.656	4.646	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire	10.622	10.335	9.904	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
c)	Personnel recruté à titre temporaire	—	—	122	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
d)	Incidence index 2,5 %	335	344	—	d) Verhoging index 2,5 %.	
		15.882				
03	Charges de pension	340	318	24	Pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.600	1.600	1.471	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patronaatsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	110	109	112	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	100	125	33	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	257	245	240	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Membres de commissions	200	200	173	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	54	54	54	Controlelichamen van de Staat	03
513.01	Représentation (Comité de liquidation)	37	12	10	Representatie (Vereffeningscomité).	513.01
02	Déplacements et séjours	200	150	109	Verplaatsingen en verblijven	02
	Totaux pour le Chapitre 51	18.780	18.148	16.898	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	395	370	351	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	75	66	127	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75			a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	100			b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		175	135	69		
05	Assurances (véhicules)	15	15	13	Verzekeringen (voertuigen)	05
07	Produits de consommation	150	130	53	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	350	360	244	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité : Impression rapport d'activité O.C.R.A.	80	—	—	Publikaties, propaganda, reklame : Drukken van het activiteitsverslag.	523.01
524.01	Honoraires aux avocats (non limitatif)	125	125	106	Honoraria aan advocaten (niet beperkend).	524.01
02	Frais de justice (non limitatif)	75	25	84	Gerechtskosten (niet beperkend)	02
525.03	Commissions et frais financiers divers (non limitatif)	350	360	333	Diverse commissies en financiële onkosten (niet beperkend).	525.03
04	Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif)	3.000	2.200	2.761	Disconto en interesten op promesses en warrants (niet beperkend).	04
05	Intérêts (non limitatif)	1	1	—	Interesten (niet beperkend)	05
526.03	Frais de transport	15	15	—	Vervoerongkosten	526.03
05	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif)	7.500	7.000	7.360	Diverse onkosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.06	Frais de correspondance et de formulaires (non limitatif)	2	1	2	Kosten van briefwisseling en formulieren (niet beperkend).	526.06
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	2	2	2	Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		12.310	10.805	11.505	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.010	Achats de céréales (non limitatif)	1.000	—	—	Aankoop van graangewassen (niet beperkend).	531.010
020	Achats de produits laitiers (non limitatif)	375.000	264.500	590.611	Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).	020
021	Frais sur produits laitiers (non limitatif)	4.000	10.000	5.277	Onkosten op zuivelprodukten (niet beperkend).	021
022	Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds Agricole (non limitatif)	1.000	500	33.891	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds (niet beperkend).	022
030	Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .	113.000	116.000	100.623	Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	030
031	Frais sur viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .	12.000	4.000	11.808	Onkosten op vlees bestemd voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	1.000	1.000	—	Andere vleesaankopen (niet beperkend).	032
06	Achats de sucre (non limitatif)	8.000	242.500	307.366	Aankoop van suiker (niet beperkend).	06
09	Achat de timbres fiscaux et de licence (non limitatif)	2.500	1.500	250	Aankoop van fiscale- en vergunningsegels (niet beperkend).	09
19	Autres opérations (non limitatif)	1.000	—	—	Andere verrichtingen (niet beperkend).	19
532.010	Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif)	19.200	20.000	17.504	Stockagevergoedingen aan de maalderijen (niet beperkend).	532.010
012	Ristournes de taxes de transmission aux meuniers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	22.542	Teruggave van overdrachttaks aan de maalders (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	012
03	Subventions à l'importation de bétail et de viande (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	51	Toelagen voor ingevoerd vee en vlees (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	03
09	Indemnités aux brasseries, malteries et distilleries (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	1	—	15.300	Vergoedingen aan brouwerijen, mouterijen en distilleerderijen (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	09
19	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend).	19
534.03	Dépenses concernant les exercices antérieurs (non limitatif)	10	10	1.088	Uitgaven betreffende vroegere dienstjaren (niet beperkend).	534.03
536.01	Débiteurs insolubles (non limitatif)	150	830	324	Onvermogenende debiteuren (niet beperkend).	536.01
02	Créances irrécouvrables (non limitatif)	350	270	1.068	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).	02
03	Dépenses administratives : Recettes prévues non reçues (non limitatif)	1	—	13	Administratieve uitgaven : Voorziene ontvangsten die niet verkregen werden.	03
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		538.213	661.110	1.107.716	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
b)	renouvellement	50	75	21	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.05	b) renouvellement Véhicules automoteurs :	50	100	24	b) vernieuwing. Voertuigen :	550.05
06	b) renouvellement Matériel téléphonique	150	—	93	b) vernieuwing. Telefooninstallatie	06
07	Bibliothèque	50	—	—	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55		300	175	140	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

560.01	Amortissements de promesses et war- rants (non limitatif)	300.000	250.000	180.460
03	Remboursement d'avances de fonds reçues (non limitatif) (pour mé- moire)	1.000	—	285.237
Totaux pour le Chapitre 56		301.000	250.000	465.697
Totaux pour les dépenses propres		870.603	940.238	1.601.956

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre).

590.01	Garanties, provisions et cautionne- ments (non limitatif)	35.000	35.000	112.563
591.01	Dépenses relatives aux céréales pa- nifiables (non limitatif)	720.000	850.000	895.571
02	Dépenses relatives aux produits lai- tiers (non limitatif)	220.000	150.000	200.624
03	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	5.000	1.000	314
04	Dépenses relatives aux produits industriels de l'agriculture (non limitatif)	1.000	—	31.898
06	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	272.500	250.000	319.416
08	Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge (non limi- tatif)	5.000	5.000	4.006
09	Dépenses relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie (non limitatif)	125.000	180.000	210.068
10	Dépenses relatives à des produits di- vers (non limitatif)	5.000	5.000	5.084
592.03	Dépenses relatives aux mises à dis- position de bétail en vue de la fa- brication de sérum (non limitatif)	1.000	12.500	782
593.03	Dépenses relatives à la viande saisie (non limitatif)	1	10	—
599.01	Autres dépenses diverses (non limi- tatif)	10.000	5.000	19.439
Totaux pour le Chapitre 59		1.399.501	1.493.510	1.799.765
Totaux généraux pour les Dépenses		2.270.104	2.433.748	3.401.721

Note justificative.

Les recettes commerciales prévues dépassent de 149.665.000 francs les dépenses. Cette différence provient du fait que le stock de sucre que l'Office possédera encore au 1^{er} janvier 1967 sera réalisé en 1967.

HOOFDSTUK 56.

Aflossing van promesses en war- 560.01
rants (niet beperkend).
Teruggave van ontvangen voor- 03
schotten (niet beperkend) (pro
memorie).

Totalen voor Hoofdstuk 56.

Totalen voor de eigen uitgaven.

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde).

Waarborgen, provisies en borg- 590.01
stellingen (niet beperkend).

Uitgaven betreffende broodgra- 591.01
nen (niet beperkend).

Uitgaven betreffende zuivelpro- 02
dukten (niet beperkend).

Uitgaven betreffende vlees (niet 03
beperkend).

Uitgaven betreffende de nijver- 04
heidsprodukten van de land-
bouw (niet beperkend).

Uitgaven inzake suiker (niet be- 06
perkend).

Uitgaven betreffende de produk- 08
ten van de Belgische Zeevisse-
rij (niet beperkend).

Uitgaven betreffende de brou- 09
werij, mouterij- en distilleerde-
rijprodukten (niet beperkend).

Uitgaven betreffende diverse pro- 10
dukten (niet beperkend).

Uitgaven betreffende de terbe- 592.03
schikkingstelling van vee met het
oog op de fabricatie van serum
(niet beperkend).

Uitgaven betreffende het aange- 593.03
slagen vlees (niet beperkend).

Allerlei andere uitgaven (niet 599.01
beperkend).

Totalen voor Hoofdstuk 59.

Algemene totalen voor de Uitgaven.

Verantwoordingsnota.

De voorziene commerciële ontvangsten overtreffen met 149.665.000 frank de uitgaven, omdat de Handelsdienst in 1967 de stock suiker zal verkopen die hij op 1 januari 1967 nog zal bezitten.

C. Office de Récupération économique (O.R.E.)**C. Dienst voor Economische Recuperatie (D.E.R.)**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	Redevances. Indemnisation au profit de l'Etat et de personnes spoliées	937	1.585	365	a) Retributies. Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen.	
b)	Redevances. Crédits de rééquipement des charbonnages belges	4.470	4.135	3.864	b) Retributies. Wederuitrustingskredieten der Belgische steenkolenmijnen.	
c)	Redevances. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière	358	655	600	c) Retributies. Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie.	
d)	Redevances. Préfinancement des stocks charbonniers	360	360	361	d) Retributies. Voórfinanciering der steenkolenvoorraden.	
e)	Redevances. Warrants charbonniers	700	600	1.039	e) Retributies. Steenkolenwarrants.	
f)	Redevances. Affrètements d'Allemagne vers la Belgique	510	500	459	f) Retributies. Bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	
g)	Redevances. Programme spatial « Eldo »	2.100	2.100	2.100	g) Retributies. Ruimteprogramma « Eldo ».	
h)	Redevances. Relations commerciales avec l'Allemagne orientale	900	600	600	h) Retributies. Handelsbetrekkingen met Oost-Duitsland.	
		10.335				
09	Récupération de frais administratifs et profits divers	10	—	12	Terugvordering van administratieve kosten en allerhande winsten.	09
413.01	Intérêts sur dépôts de fonds	420	420	423	Interesten op fondsendeposito's	413.01
02	Revenus du portefeuille : Emprunts d'Etat	2.480	2.500	2.327	Inkomsten van de portefeuille : Staatsleningen.	02
03	Plus-value sur réalisation : Emprunts d'Etat	52	52	273	Meerwaarde op realisatie : Staatsleningen.	03
	Totaux pour le Chapitre 41	13.297	13.507	12.423	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	3	—	—	Meubilair	430.02
04	Matériel de bureau	—	—	3	Bureaumaterieel	04
05	Véhicules automobiles	—	20	—	Autovoertuigen	05
	Totaux pour le Chapitre 43	3	20	3	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	948	948	7.377	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances accordées au personnel	287	289	208	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.	04
	Totaux pour le Chapitre 44	1.235	1.237	7.585	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres	14.535	14.764	20.011	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	100	—	34	Niet opgevraagde fondsen	490.03
05	Recettes consécutives aux avances consenties aux charbonnages belges :				Ontvangsten voortspruitend uit de aan de Belgische steenkolenmijnen toegestane voorschotten :	05
a)	Remboursements. Crédits de rééquipement	90.500	81.150	71.715	a) Terugbetalingen. Wederuitrustingskredieten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
490.05	b) Remboursements. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière	6.400	4.160	12.706	b) Terugbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproduktie.	490.05
	c) Remboursements. Pré-financement des stocks charbonniers	—	—	—	c) Terugbetalingen. Vóórfinanciering van de steenkolenvoorraden.	
	d) Produit net des intérêts contractuels	5.480	4.535	6.966	d) Netto opbrengst van de bij overeenkomst bepaalde renten.	
		102.380				
07	Récupération des débours avancés pour compte de tiers :				Terugwinning der voor rekening van derden voorgesloten uitgaven :	07
	a) Remboursements. Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique	23.000	22.500	20.093	a) Terugbetalingen. Uitgaven voor de bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	
	b) Remboursements. Débours divers	755	777	929	b) Terugbetalingen. Allerhande uitgaven.	
		23.755				
	Totaux pour le Chapitre 49	126.235	113.122	112.443	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les Recettes	140.770	127.886	132.454	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	8.935	8.670	8.485	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément. — Rémunérations et accessoires du personnel étranger	415	380	373	Bezoldigingen van het aanvullend personeel. — Bezoldigingen en toeslagen voor buitenlands personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale du personnel statutaire. — Part patronale	1.155	1.140	1.091	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving van het personeel in statutair rechtsverband. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales du personnel statutaire. — Intervention patronale	1.140	1.145	839	Extra-wettelijke sociale lasten van het personeel in statutair rechtsverband. — Patroonsaandeel.	05
06	Service social	48	49	46	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	40	40	32	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	72	72	Controleorganen van de Staat	03
04	Indemnités de vacation	2	8	2	Vacatievergoedingen	04
513.01	Représentation	35	30	36	Representatie	513.01
02	Déplacements	230	175	234	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		12.072	11.709	11.210	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	420	416	412	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	6	6	6	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	225	225	197	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	30	32	25	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	25	27	21	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	26	35	23	c) Olie en benzine voor het gebruik der aan het organisme toebehorende autovoertuigen.	
05	Assurances	18	18	15	Verzekeringen	05
06	Impôts divers	2	2	2	Allerhande belastingen	06
07	a) Combustibles	75	80	54	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	25	24	21	b) Drijfkraft.	
	c) Eau	3	2	2	c) Water.	
	d) Gaz	7	7	6	d) Gas.	
08	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	6	9	7	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	90	70	83	a) Bureaubehoeften.	
	b) Affranchissement du courrier	25	25	21	b) Frankering van de briefwisseling.	
	c) Téléphone et télégraphe	100	95	94	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	13	10	9	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisation diverses	2	2	1	e) Allerhande bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes	3	2	2	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
	g) Frais de banque et de chèques postaux	2	2	1	g) Bank- en girokosten.	
	h) Divers	2	1	—	h) Allerhande kosten.	
		237				
524.01	Honoraires et débours d'avocats	20	25	—	Erelonen en uitgaven voor advocaten.	524.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	185	185	106	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52	1.310	1.300	1.108	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	20	30	—	Meubilair	550.02
04	Matériel	10	16	28	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	—	140	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	6	8	4	Bibliotheek	07
	Totaux pour le Chapitre 55	36	194	32	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers (non limitatif)	1.000	1.000	7.930	Allerhande beleggingen (niet beperkend).	560.06
07	Avances consenties au personnel	287	289	208	Aan het personeel toegestane voorschotten.	07
	Totaux pour le Chapitre 56	1.287	1.289	8.138	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	14.705	14.492	20.488	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif)	100	—	33	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend).	590.03
04	Versement au Trésor de produits résultant d'importations gouvernementales (non limitatif)	—	—	658	Storting aan de Schatkist van de opbrengsten voortvloeiend uit regeringsinvoer (niet beperkend).	04
05	Dépenses consécutives aux crédits accordés aux charbonnages belges (non limitatif) :				Uitgaven voortspruitend uit de kredieten toegestaan aan de Belgische steenkolenmijnen (niet beperkend) :	05
	a) Décaissements. Crédits de rééquipement 75.000		51.200	59.595	a) Uitbetalingen. Wederuitrustingskredieten.	
	b) Décaissements. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière 400		4.300	9.156	b) Uitbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie.	
	c) Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés 20		20	8	c) Terugbetalingen aan de steenkolenmijnen van teveel betaalde renten.	
		75.420				
07	Débours avancés pour compte de tiers (non limitatif) :				Voor rekening van derden voorgeschoten uitgaven (niet beperkend) :	07
	a) Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique 23.000		22.500	19.884	a) Bevrachtingsuitgaven van uit Duitsland naar België.	
	b) Débours divers à récupérer 755		777	828	b) Allerhande terug te winnen uitgaven.	
		23.755				
	Totaux pour le Chapitre 59	99.275	78.797	90.162	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	113.980	93.289	110.650	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

D. Institut Belge de Normalisation.
D. Belgisch Instituut voor Normalisatie.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen	411.01
	a) Normes belges, projets de normes belges, catalogue	3.300			a) Belgische normen, Belgische normontwerpen, catalogus.	
	b) Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	2.600			b) Diverse publikaties door derden gevraagd en door hen terug te betalen.	
			5.900			
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties : . . .	03
	a) Contributions pour travaux de l'Institut	2.620			a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	
	b) Contributions pour travaux des institutions spécialisées	3.225			b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.	
	d) Recherches de renseignements	5			d) Opzoeken van inlichtingen.	
	e) Prêts de documents	110			e) Uitleningen van documenten.	
			5.960	13.160		
07	Produit des cotisations, des redevances :			11.808	Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Cotisations des membres effectifs	1.400			a) Bijdragen van de werkende leden.	
	b) Cotisations des membres adhérents	1.100			b) Bijdragen van de buitengewone leden.	
	c) Marque de conformité	425			c) Merk van overeenkomstigheid.	
	d) Droits de reproduction	—			d) Reproductierechten.	
			2.925			
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	—			Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements à la Revue IBN	50	50		Abonnement op de BIN Revue	412.01
02	Publicité	200	200		Publiciteit	02
413.01	Intérêts sur placements	25	25		Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	40	35		Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.03	Ristournes	—	—		Restorno's	414.03
04	Vente de vieux papiers	—	—		Verkoop van oud papier	04
05	Recettes diverses	1	1		Diverse ontvangsten	05
	Totaux pour le Chapitre 41	15.101	13.471	11.988	Totaux voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines	—	—	2	Machines	430.03
	Totaux pour le Chapitre 43	—	—	2	Totaux voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat	6.900	6.900	6.600	Tussenkost van de Staat	450.01
	Totaux pour le Chapitre 45	6.900	6.900	6.600	Totaux voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	22.001	20.371	18.590	Totaux voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering	490.02
03	Fonds en souffrance	40	40	94	Liggende gelden	03
	Totaux pour le Chapitre 49	40	40	94	Totaux voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les Recettes	22.041	20.411	18.684	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ou de remplacement	9.250			b) Personeel in statutair rechtsverband of ter vervanging.	
02	Rémunérations du personnel de complément	10			Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	150	10.610	9.437	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (non limitatif)	1.300			Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaatsaandeel (niet beperkend).	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	850			Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	10			Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	—			Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	41	41	41	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation (non limitatif)	60	50	207	Representatie (niet beperkend)	513.01
02	Déplacements (non limitatif)	100	80		Verplaatsingen (niet beperkend)	02
Totaux pour le Chapitre 51		11.771	10.781	9.685	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	200	200	214	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	Entretien du mobilier, des machines et du matériel	64	64		Onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances (non limitatif)	6	6		Verzekeringen (niet beperkend)	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	130	130		Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten	522.01
	a) Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	300			a) Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooiën, diverse.	
	b) Poste, téléphone, télégraphie, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux (non limitatif)	550			b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten (niet beperkend).	
	c) Cotisation aux organismes nationaux et internationaux (non limitatif)	275			c) Bijdragen aan nationale en internationale instellingen (niet beperkend).	
		1.125	1.100	813		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	725	710	427	Allerhande onkosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue (non limitatif)	1.000			Benodigdheden voor het drukken van normen, ontwerpen en catalogus (niet beperkend).	526.05
06	Travaux de normalisation effectués sous l'égide de l'IBN par les institutions spécialisées :				Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd onder de bescherming van het BIN door andere gespecialiseerde instellingen :	06
	a) contributions provenant de l'industrie (non limitatif)	3.225			a) contributies voortvloeiend van de nijverheid (niet beperkend).	
	b) subventions de l'IBN réparties suivant critères	2.155			b) toelagen van het BIN, verdeeld volgens criteria.	
	c) subventions proportionnelles (non limitatif)	140			c) patronale toelagen (niet beperkend).	
		5.520				
07	Taxe annuelle sur les ASBL (non limitatif)	15			Jaarlijkse taxe op de VZW en belastingen (niet beperkend).	07

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	35	6.140	6.152	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52	8.820	8.350	7.606	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	1.150	980	1.004	Aankoop van diverse publikaties aangevraagd en terug te betalen door derden.	533.01
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements (non limitatif)	20	20	43	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen (niet beperkend).	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53	1.170	1.000	1.047	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	40	40	} 321	Roerende goederen	550.02
03	Machines	200	200		Machines	03
08	Garanties (non limitatif)	—	—		Waarborgen (niet beperkend) .	08
	Totaux pour le Chapitre 55	240	240	321	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers (non limitatif) .	—	—	—	Diverse beleggingen (niet beperkend).	560.06
	Totaux pour le Chapitre 56	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres . .	22.001	20.371	18.659	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (non limitatif)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (niet beperkend).	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	40	40	76	Aanwending van liggende gelden (niet beperkend).	03
	Totaux pour le Chapitre 59	40	40	76	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses . .	22.041	20.411	18.735	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

E. — Institut national de l'Industrie Charbonnière.

E. — Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présümées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	411.07
	a) Redevances des charbonnages .	14.000	15.500	15.820	a) Opbrengst van de steenkolenmijnen.	
	b) Licences .	—	—	2.700	b) Vergunningen.	
09	Récupération des frais administratifs (pour mémoire) .	—	—	—	Terugvordering van administratieve kosten (pro memorie).	09
412.01	Vente de publications .	70	50	89	Verkoop van publikaties .	412.01
413.01	Revenus financiers .	150	100	430	Financiële inkomsten .	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles (y compris les subsides de la C.E.C.A.) .	10.000	8.000	15.258	Uitzonderingsontvangsten (met inbegrip der toelagen van de E.G.K.S.).	414.01
	Totaux pour le Chapitre 41 .	24.220	23.650	34.297	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Cession des installations de la station d'essai du Grand Bac à la S.A. Cockerill-Ougrée .	4.000	—	180	Verkoop van de inrichtingen van het proefstation « Grand Bac » van de N.V. Cockerill-Ougrée.	430.01
	Totaux pour le Chapitre 43 .	4.000	—	180	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Produit des emprunts (pour mémoire) .	—	—	—	Opbrengst der leningen (pro memorie).	443.01
	Totaux pour le Chapitre 44 .	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar) :	450.01
	1. Subvention ordinaire .	15.500	13.327	12.565	1. Gewone toelage.	
	2. Subvention de l'Administration des Mines pour publications .	150	130	130	2. Toelagen van het Bestuur van het Mijnwezen voor publiciteit.	
	3. Participation de l'Etat à l'amortissement (capital et intérêts) de l'emprunt de 20.000.000 de francs contracté auprès du F.N.R.O.M. avec l'approbation du Gouvernement .	—	2.200	—	3. Tussenkomen van de Staat in de delging (kapitaal en interest) van de lening van 20.000.000 frank aangegaan bij de N.P.M. met de goedkeuring van de Regering.	
	4. Prélèvement aux réserves .	—	6.332	3.403	4. Voorafnemings op de reserves.	
	Totaux pour le Chapitre 45 .	15.650	21.989	16.098	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres .	43.870	45.639	50.575	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
190.04	Subsides de la C.E.C.A. au :				Toelagen van de E.G.K.S. ten gunste van :	490.04
	a) Professeur Favre pour des recherches sur la sécurité .	500	500		a) Professor Favre voor onderzoeken inzake veiligheid.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

TEKSTEN	Art.	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	présumées <i>vermoedelijke</i>	effectuées <i>gedaan</i>		
490.04 b) S.A. Carbonisation Centrale (re- cherches fondamentales sur le charbon)		3.500	3.500	5.332	b) N.V. « Carbonisation Cent- 490.04 trale » fundamentele onder- zoeken inzake steenkolen).	
c) Professeur Cyprés (recherches fondamentales sur le charbon)		1.000	1.000		c) Professor Cyprés (fundamen- tele onderzoeken inzake steen- kolen).	
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		5.000	5.000	5.332	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes . .		48.870	50.639	55.907	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	14.000	14.000	11.892	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	—	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	50	—	12	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2.100	1.995	1.892	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaarsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	200	170	1.805	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	2.200	2.000	12	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Prestations supplémentaires	300	270	334	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs	80	80	69	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	20	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	50	50	43	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	50	40	58	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	800	700	786	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		19.850	19.325	16.903	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	100	80	86	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures	60	74	55	Huur van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux	200	148	647	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier (non limitatif)	220			a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair (niet beperkend).	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme (non limitatif)	5			b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling (niet beperkend).	
	c) Utilisation de véhicules (non limitatif)	10			c) Gebruik van voertuigen (niet beperkend).	
05	Assurances	235	177	217	Verzekeringen	05
06	Impôts	80	95	65	Belastingen	06
07	Produits de consommation (non limitatif)	5	5	—	Verbruiksprodukten (niet beperkend).	07
08	Matériel et produits de fonctionnement (non limitatif)	1.010	859	629	Materieel en werkingsprodukten (niet beperkend).	08
09	Divers	8.750	7.420	9.175	Diversen	09
		10	11	7		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	710	735	566	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	2.000	2.120	1.072	Allerhande onkosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	10	10	—	Gerechtskosten	524.01
525.02	Divers	5	5	—	Diversen	525.02
526.01	Déménagements	—	159	81	Verhuizingen	526.01
04	Collaboration de tiers (non limitatif)	1.640	1.590	2.040	Diverse vergoedingen aan derden (niet beperkend).	04
05	Conférences et journées d'étude (non limitatif)	60	53	35	Conferenties en studiedagen (niet beperkend).	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	40	40	—	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52	14.915	13.581	14.675	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides à la recherche (non limitatif)	420	200	60	Toelagen voor opzoekingen (niet beperkend).	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif)	1.500	1.696	121	Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet beperkend).	533.01
534.01	Ristournes et non-valeurs	—	120	50	Restorno's en kwade posten	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53	1.920	2.016	231	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement)	2.000	5.300	15.800	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing.	550.01
02	Mobilier et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement)	1.000	1.060	1.614	Meubilair en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement)	2.000	2.120	1.312	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing).	04
07	Bibliothèque (non limitatif)	45	37	40	Bibliotheek (niet beperkend)	07
	Totaux pour le Chapitre 55	5.045	8.517	18.766	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	2.140	2.200	—	Delging van leningen	560.01
	Totaux pour le Chapitre 56	2.140	2.200	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	43.870	45.639	50.575	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Opérations sur fonds de tiers au moyen de subsides de la C.E.C.A. :				Verrichtingen op derdengelden bij middel van toelagen van de E.G.K.S. :	590.04
a)	recherches sur la sécurité effectuées par le Prof ^r Faverge	500	500	5.332	a) onderzoeken inzake veiligheid uitgevoerd door Prof ^r Faverge.	
b)	par la S.A. Carbonisation Centrale pour les recherches fondamentales sur le charbon	3.500	3.500		b) door de N.V. « Carbonisation Centrale » voor de fundamentele onderzoeken inzake steenkolen.	
c)	par le Prof ^r Cyprès pour les recherches fondamentales sur le charbon	1.000	1.000		c) door Prof ^r Cyprès voor de fundamentele onderzoeken inzake steenkolen.	
	Totaux pour le Chapitre 59	5.000	5.000	5.332	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	48.870	50.639	55.907	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

F. — Institut national des Mines.

F. — Nationaal Mijninstituut.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Taxes d'essais	478,3	400	447,2	Proefbelastingen	411.01
02	Produits de vente de grisou	25	25	15,7	Opbrengst van verkoop van mijn- gas.	02
03	Récupération paiements indus	—	—	1,4	Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen.	03
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	5	10	2,5	Terugvordering van administra- tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Récupération vente timbres fiscaux	3,5	3,5	1,1	Terugvordering van verkoop fis- cale zegels.	10
412.01	Vente de rapports annuels I.N.M.	—	—	1	Verkoop van jaarlijkse verslagen N.M.I.	412.01
02	Vente de mitrailles diverses	—	3	0,7	Verkoop van schroot	02
413.03	Intérêts bancaires	0,3	0,4	0,3	Bankinteresten	413.03
04	O.N.S.S. Intérêts du préfinancement pension	0,1	0,1	0,2	R.M.Z. Interesten van voorfinan- ciering pensioen.	04
414.03	Ristournes, note de crédit et remise sur factures	0,3	0,3	—	Ristorno's, kredietnota en korting op facturen.	414.03
04	Recettes diverses	10	10	2,4	Diverse ontvangsten	04
415.01	Subvention Fédéchar	2.000	2.585	2.503	Toelage Fédéchar	415.01
02	Subvention C.E.C.A.	—	—	40,1	Toelage E.G.K.S.	02
Totaux pour le Chapitre 41		2.522,5	3.037,3	3.015,6	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine im- mobilier (location, etc.)	6,5	6,5	6,5	Diverse opbrengsten van het on- roerend patrimonium (huur, enz.).	444.03
Totaux pour le Chapitre 44		6,5	6,5	6,5	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : a) A fonds perdus	5.900	5.244	5.354	Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45		5.900	5.244	5.354	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		8.429	8.287,8	8.376,1	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.04	Taxe professionnelle	410	400	362,9	Bedrijfsbelasting	490.04
05	O.N.S.S. (cotisation du personnel)	172	160	170,2	R.M.Z. (bijdrage van het perso- neel).	05
06	Pension complémentaire (idem)	100	100	74	Aanvullend pensioen (idem)	06
07	Mouvements financiers	510	500	480	Financiële verrichtingen	07
10	Recettes diverses	35	35	2.620,9	Diverse ontvangsten	10
11	a) C.E.C.A. — Recherche PM 036	400	—	970,5	a) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 036.	11
	b) C.E.C.A. — Recherche PM 037	1.500	—	1.589,4	b) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 037.	
Totaux pour le Chapitre 49		3.127	1.195	6.267,9	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		11.556	9.482,8	14.644	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
	a) Personnel détaché de l'Etat		320	288,7	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	328				
		4.183,8			b) Personeel in statutair rechts- 511.01	
		4.511,8	4.082	3.570	verband.	
02	Rémunération du personnel de complément	232	226,4	269,9	Bezoldiging van het aanvullend 02	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.055	1.002,2	968,4	Sociale lasten voortspruitend uit 04	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	105	95	85,4	sociale wetgeving. — Patroons- 05	
06	Service social	25	25	17,5	aandeel.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	10	10	5	Extra-wettelijke sociale lasten. 05	
					— Patronale tussenkomst.	
512.01	Administrateurs et commissaires .	40	35	35,8	Sociale dienst 06	
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	45	45	40,9	Vergoedingen die geen werkelijke 09	
					lasten dekken.	
513.01	Frais de représentation	22	21,2	19,1	Beheerders en kommissarissen . 512.01	
02	Frais de déplacement	102,5	100	93,2	Controleorganen van de Staat . 03	
					Representatiekosten 513.01	
					Verplaatsingskosten 02	
Totaux pour le Chapitre 51		6.148,3	5.961,8	5.393,9	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel (pour mémoire)	—	0,7	0,5	Huur van materieel (pro memo- 521.02	
					rie).	
03	Entretien et réparation des locaux	113,5	110,6	94,4	Onderhoud en herstel van loka- 03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	84	82,1	74,8	len.	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	17	16,4	8,7	a) Onderhoud en herstel van 04	
	c) Consommation huiles et essence pour véhicules	17	16,4	8,6	materieel en meubilair.	
		118			b) Onderhoud en herstel van 04	
05	Assurances	61	61	49,1	motorvoertuigen, eigendom 05	
06	Impôts, taxes et redevances . . .	6	5	3,9	van de instelling.	
07	Produits de consommation . . .	832	812,8	740,7	c) Olie- en brandstofverbruik 06	
					voor autos.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	134,4	127	119	Verzekeringen 05	
					Belastingen, taksen en retributies 06	
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	45	39	32,1	Verbruiksprodukten 07	
526.03	Frais de transport et de douane . .	20,6	25	10,3		
	05 Réparations dégâts causés aux tiers	5,6	5,6	—	Allerhande bureauonkosten . 522.01	
	06 Frais de chômage	5,2	5	2,9	Allerhande onkosten van publi- 523.01	
	07 Travaux effectués par des tiers et divers	134	130,6	99,9	katies, propaganda en publici- 526.03	
					teit.	
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	6	6	2,2	Vervoer- en douaneonkosten . 526.03	
					Vergoeding van schade aan der- 05	
					den veroorzaakt.	
					Werkloosheidskosten . . . 06	
					Werken uitgevoerd door derden 07	
					en diverse.	
					Belastingen op het inkomen (on- 527.01	
					roerende voorheffing, roerende 527.01	
					voorheffing, bedrijfsvoorheffing 527.01	
					en belasting op het globaal inko- 527.01	
					men).	
Totaux pour le Chapitre 52		1.481,3	1.443,2	1.247,1	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Visites éducatives	51	49,9	28,9	Kosten voor opvoedende be- 532.01	
					zoeken.	
Totaux pour le Chapitre 53		51	49,9	28,9	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles . . .	120,6	117,7	460,5	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles . . .	27,8	27,2	14,2	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles . . .	600	609,6	521,4	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicule :				Voertuig :	05
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	78,4	—	a) Nieuwe aankopen (pro me- morie).	
	Totaux pour le Chapitre 55 . . .	748,4	832,9	996,1	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres . .	8.429	8.287,8	7.666	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.04	Taxe professionnelle	410	400	362,9	Bedrijfsbelasting	590.04
05	O.N.S.S. (cotisation du personnel)	172	160	170,2	R.M.Z. (bijdrage van het perso- neel).	05
06	Pension complémentaire (idem) .	100	100	74	Aanvullend pensioen (idem) .	06
07	Mouvements financiers	510	500	480	Financiële verrichtingen . . .	07
10	Dépenses diverses	35	35	2.620,9	Diverse uitgaven	10
11	a) C.E.C.A. — Recherche PM 036 .	400	—	970,5	a) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 036.	11
	b) C.E.C.A. — Recherche PM 037 .	1.500	—	1.589,4	b) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 037.	
	Totaux pour le Chapitre 59 . . .	3.127	1.195	6.267,9	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses . .	11.556	9.482,8	13.933,9	Algemene totalen voor de Uitgaven.	